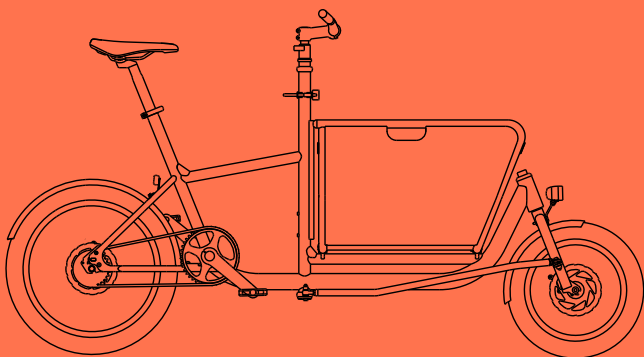


mulli

VERZE DE 2024.1

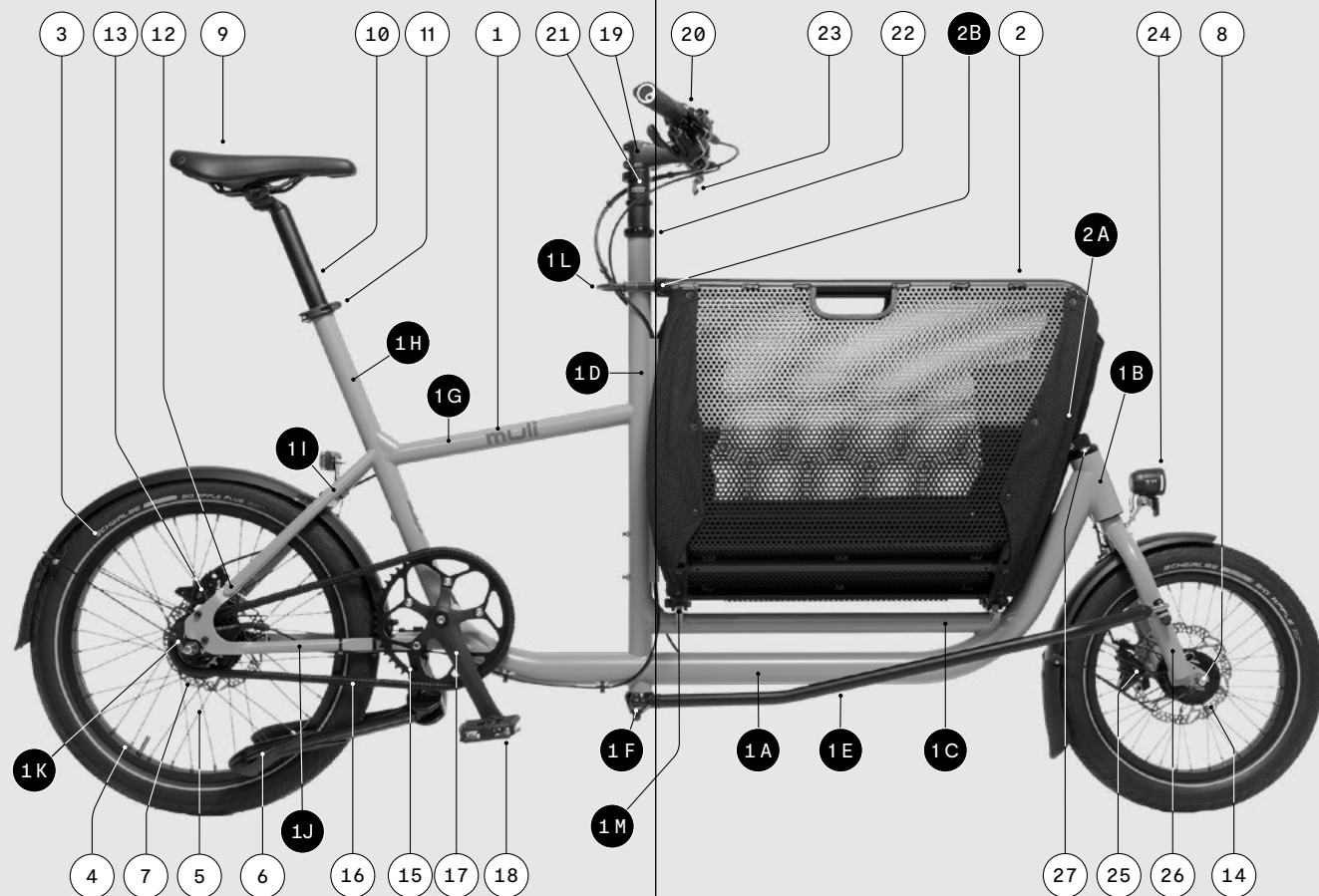
Překlad originálního návodu k obsluze mulli Muskel



muli Muskel

VERZE DE 2024.1

Překlad originálního návodu k obsluze muli Muskel



1	Rám	1 J	Zadní řetězová stavba	25	Brzda
1 A	Spodní trubka	1 K	Patky	26	Vidlice
1 B	Řídicí trubka	1 L	Aretační třmen	27	Ložiska hlavového složení
1 C	Horní trubka nákladní části	1 M	Upevnění koše		
1 D	Trubkový hřídel řízení	2	Koš		
1 E	Představec trubkového hřídele řízení	2 A	Potah koše		
1 F	Táhlo řízení	2 B	Zarážky koše		
1 G	Horní trubka jezdce	3	Plášť		
1 H	Sedlová trubka	4	Ráfek		
1 I	Zadní rámová stavba	5	Dráty		
		6	Dvojitý stojánek		
		7	Vícerychlostní náboj		
		8	Náboj předního kola		
		9	Sedlo		
		10	Sedlovka		
		11	Podsedlový zámek		
		12	Zámek rámu		
		13	Zadní brzdy		
		14	Brzdové kotouče		
		15	Převodník		
		16	Řetěz/řemen		
		17	Kliková sestava		
		18	Pedál		
		19	Představec		
		20	Řídítka		
		21	Adaptér představce		
		22	Ložiska řízení		
		23	Brzdová páka		
		24	Přední reflektor		

Obsah

01	Bezpečnost	12
1.1	Všeobecné pokyny k originálnímu návodu k obsluze	13
1.1.1	Stahovací portál	14
1.1.2	Používané druhy textu/seznamy	14
1.1.3	Používané symboly/označení	14
1.2	Použití ke stanovenému účelu	15
1.3	Bezpečnostní pokyny	18
1.4	Zákonné požadavky	20

02	Nad muli Muskel	22
2.1	Číslo rámu	23
2.2	Přípustná celková hmotnost	24
2.2.1	Příklady rozložení hmotnosti	26
2.2.2	Upozornění k odpružené sedlovce	28
2.3	Upozornění k použití	30
2.3.1	Upozornění k dětským sedačkám	30
2.3.2	Upozornění k vozíkům za kolo	30
2.3.3	Upozornění k rychloupínákům	30
2.3.4	Zatížení vibracemi	31
2.3.6	Klíč na bezpečnostní šrouby	32

03	Před použitím	34
3.1	Vybalení muli Muskel	35
3.2	Montážní návod	36
3.2.1	Montáž táhla řízení	36
3.2.2	Montáž pedálů	39
3.2.3	Montáž zvonku	41
3.3	Před první jízdou	42
3.3.1	Přízpůsobení muli Muskel jezdcí	42
3.3.2	Seznámení s muli Muskel	43
3.4	Před každou jízdou	45

OBSAH	7	
04	Součásti	48
4.1	Řídítka a představec	49
4.1.1	Nastavení výšky řídítek	49
4.1.2	Vyrovnaní řadicí páky a brzdové páky na řídítkách	51
4.1.3	Šířka úchopu brzdové páky	52
4.1.4	Otočení řídítek	52
4.1.5	Nastavení ložiskové vůle trubkového hřídele řízení	55
4.2	Táhlo řízení	56
4.2.1	Vyrovnaní řídítek	56
4.2.2	Odpor řízení	58
4.3	Sedlo	60
4.3.1	Nastavení výšky sedla	60
4.3.2	Nastavení vzdálenosti sedla	62
4.4	Brzdový systém	64
4.4.1	Brzdění	65
4.4.2	Zajištění kotoučové brzdy	66
4.4.3	Kontrola brzdy	66
4.5	Řazení převodů na muli Muskel	68
4.5.1	Ovládání řazení převodů	68
4.5.2	Nastavení řazení převodů	69
4.6	Řetěz a kryt řetězu	71
4.6.1	Opotřebení řetězu	71
4.6.2	Napnutí řetězu	71
4.7	Řemenový pohon a zámek rámu	73
4.7.1	Napnutí řemenu	74
4.7.2	Zámek rámu	75
4.8	Osvětlení	77
4.8.1	Nastavení předního světla	77
4.9	Nákladní koš	80
4.9.1	Náklad a zajištění nákladu	82
4.9.2	Přeprava dětí v nákladním koši	83
4.9.3	Zapuštěné rukojeti na křídlech koše	83
4.9.4	Ovládání rozkládacího mechanismu	84
4.9.5	Napnutí potahu koše	86
4.9.6	Volitelné příslušenství pro nákladní koš	87
4.10	Plášť	88
4.10.1	Zvláštní výroba	88

8	OBSAH	
4.10.2	Kontrola tlaku v pláštích a huštění	88
4.11	Dvojitý stojánek	90
4.11.1	Použití dvojitého stojánu	90
4.11.2	Nosnost	91
05	Servis	92
5.1	Nárazy a nehody	93
5.2	Čištění	94
5.3	Prohlídka	95
5.4	Intervaly péče a údržby	96
5.5	Doporučené utahovací momenty šroubů	100
5.6	Likvidace	102
5.7	Prohlášení o shodě ES	103
5.8	Odpovědnost za věcné vady	104
	Tiráž	105



MULI NASTAVUJE NOVÁ MĚŘÍTKA KOMPAKTNOSTI - JE TO NÁKLADNÍ KOLO A KOLO PRO KAŽDODENNÍ POUŽITÍ V JEDNOM.

muli vytvořil třídu kompaktních nákladních kol. S délkou pouhých 195 cm je stejně dlouhé jako běžné jízdní kolo. Kromě toho muli stanovuje nová měřítka z hlediska udržitelnosti. Trubky jsou vyrobeny ze 100% recyklované oceli a celá výroba muli - od svařování rámu až po konečnou montáž - probíhá výhradně v Německu. Enjoy your ride!

01 Bezpečnost



Všeobecné pokyny k originálnímu návodu k obsluze

1.1

Tento originální návod k obsluze (dále jen „příručka“) je součástí muli Muskel. Pokyny a upozornění v tomto návodu se vztahují výhradně k uvedenému modelu a nevztahují se na jiná jízdní kola.

Příručka obsahuje všechny důležité informace pro koncové uživatele muli Muskel, avšak nezprostředkuje dovednosti profesionálních mechaniků jízdních kol.

V závislosti na výbavě je třeba kromě této příručky dodržovat i případné samostatné návody výrobce součástí. To platí pro návody k následujícím součástem: Vícerychlostní náboj (Shimano), řemen (Gates), osvětlení. Příslušné návody výrobce najdete na našem stahovacím portálu (viz bod 1.1.1).

- Pečlivě si přečtete příručku a další příslušné dokumenty a uschovejte je na místě, kde k nim budete mít kdykoli přístup.
- Pokud předáváte muli Muskel dalším uživatelům, předejte jim také tuto příručku.

Nedodržení důležitých informací v příručce představuje porušení záruky a zbavuje výrobce a prodejce odpovědnosti. To platí zejména pro nedodržení bezpečnostních pokynů, přetížení, montážní chyby, úmyslné nesprávné chování a nedodržení pokynů pro péči a údržbu.

Stahovací portál

1.1.1

Tento originální návod k obsluze si můžete stáhnout ve formátu PDF v němčině a dalších jazycích z našeho portálu. Digitální verze je vždy nejnovější verze návodu. Na portálu pro stahování naleznete také veškeré další návody výrobců součástí, které se na ně mohou vztahovat.

<https://muli-cycles.de/de/downloads>

- Pravidelně kontrolujte, zda je na portálu k dispozici aktuálnější verze návodu.

Používané druhy textu/seznamy

1.1.2





Tato příručka používá následující typy textů a seznamů:

- 1 pokyny (ve stanoveném pořadí)
- návody (v libovolném pořadí)
 - seznam

Používané symboly/označení

1.1.3

Tato příručka používá následující symboly nebo označení:

-  Výstražný trojúhelník ve spojení se slovem „VAROVÁNÍ“ označuje rizika, která mohou vést k těžkému poranění osob anebo smrti.
-  Výstražný trojúhelník ve spojení se slovem „OPATRNĚ“ označuje rizika, která mohou vést k lehkému poranění osob a věcným škodám.
-  Vykřičník v kroužku označuje důležité dodatečné informace.
-  Vedlejší symbol označuje riziko popálení. Teplota je vyšší než 45 °C (srážení bílkovin) a může způsobit popáleniny.

Použití ke stanovenému účelu 1.2

muli Muskel je určen k použití jako:

- jízdní kolo do města
- pro použití na zpevněných cyklostezkách, na nichž jsou pláště v neustálém kontaktu se zemí

muli Muskel není vhodný pro:

- jízdu na nerovném terénu
- sjezdy vysokou rychlostí
- skoky
- jízdy s extrémními bočními náklony

→ Dodržujte pokyny pro zamýšlený způsob použití, protože v opačném případě hrozí překročení limitů zatížení muli Muskel. To může vést k poškození muli Muskel, jakož i k pádu a úrazu.

→ Neprovádějte žádné změny a/nebo jinak nemanipulujte s muli Muskel.

Informace o údržbě a servisu, jakož i o správném provozu muli Muskel v této příručce jsou součástí použití ke stanovenému účelu.

! V případě nesprávného použití jsou veškeré nároky ze záruky neplatné a odpovědnost výrobce a prodejce je vyloučena.

! Crowdfundingové video z roku 2017 ukazuje záběry, jak se muli Muskel pohybuje na zadním kole ("wheelie"). Jedná se o reklamní obrázky. Nepředstavují doporučení pro použití nebo napodobení! Jízda na zadním kole neodpovídá zamýšlenému použití!

Vlastnosti jezdce:

- Hmotnost jezdce včetně oblečení a batohu nesmí překročit 100 kg.
- Maximální povolená výška jezdce je dána maximální délkou sedlovky. Na muli Muskel může být použita sedlovka o maximální délce 400 mm. muli Muskel není vhodný pro jezdce, kteří pro správnou jízdní pozici potřebují delší sedlovku.
- Doporučujeme, aby děti na muli Muskel přepravovali pouze dospělí a zkušení jezdci.

Přeprava cestujících:


- Děti do 7 let musí být přepravovány ve vhodné dětské sedačce se zádržnou funkcí. Jedním z takových systémů je dětská sedačka muli.
- Dětská sedačka muli není vhodná pro kojence/děti, které ještě nejsou schopny samostatně sedět.
- V dětské sedačce muli lze přepravovat maximálně 2 děti.
- Sedačka smí být zatížena max. 40 kg. Jedno dítě v sedačce může vážit nejvýše 22 kg. Tyto limity zatížení nesmějí být překročeny.
- Každé dítě musí být připoutáno zádržným systémem a vždy by mělo mít na hlavě přilbu.
- Při přepravě dítěte v dětské sedačce na zadním nosiči je třeba dodržovat pokyny a limity zatížení výrobce dětské sedačky.
- Přeprava osob a dětí na zadním nosiči bez vhodné sedačky není povolena.
- Přeprava dětí starších 7 let v dětské sedačce muli je v zásadě možná, pokud nejsou překročeny stanovené limity zatížení.
- Je důležité zajistit, aby děti mohly vzhledem ke své velikosti ještě pohodlně sedět v sedačce, aniž by překážely jezdci při řízení a brzdění.
- U větších dětí se vždy doporučuje instalovat dětskou sedačku muli proti směru jízdy, protože tak je zajištěn dostatečný prostor pro hlavu.

Komerční využití:


- Komerční použití představuje výrazně vyšší zátěž a nepředvídatelný způsob využití, a proto je vyloučeno.
- muli Muskel není schválen ke komerčnímu využití ani k půjčování.
- V jednotlivých případech však může být komerční využití povoleno na základě samostatné smlouvy. V případě potřeby kontaktujte obchodní oddělení společnosti muli cycles.

Bezpečnostní pokyny


1.3

 **VAROVÁNÍ!** Riziko nehody a úrazu
Následující doporučení mají za úkol snížit obecné riziko nehod a úrazů při používání muli Muskel a při jízdě po veřejných komunikacích.


- muli Muskel používejte pouze tehdy, pokud jste obeznámeni s jeho ovládáním a funkcemi. Cvičte jízdu na klidných silnicích bez provozu, dokud se nebudete cítit bezpečně a nebudete schopni udržet muli Muskel pod kontrolou.
- Dodržujte pokyny pro zamýšlené použití.
- Přizpůsobte styl jízdy a rychlost jízdy stavu vozovky a povětrnostním podmínkám.
- Nezapomínejte na delší brzdnou dráhu při přepravě těžkého nákladu a na mokré nebo znečištěné vozovce.
- Jezděte s rozvahou a buďte ohleduplní k ostatním účastníkům silničního provozu.
- Nezapomínejte, že jízda na kole je v zásadě nebezpečná činnost.
- Při jízdě noste vhodnou cyklistickou přilbu. Při přepravě dětí v nákladním koši jim vždy nasadte vhodnou cyklistickou přilbu.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění
Stejně jako všechny mechanické součásti podléhá i muli Muskel opotřebení a vysokému namáhání. Různé materiály a součásti se mohou při opotřebení nebo trvalém namáhání chovat různě. Pokud je překročena plánovaná doba používání součásti, může dojít k jejímu náhlému selhání a případnému úrazu jezdce.


- Před každým použitím muli Muskel zkontrolujte (viz kapitola 3.4 „Před každou jízdou“). Jakékoli trhliny, rýhy nebo změny barvy na vysoce namáhaných místech signalizují, že součást dosáhla konce životnosti. V takovém případě by měla být vyměněna.
- Po nehodě/havarii anebo po vystavení nadměrnému zatížení nechejte zkontrolovat muli Muskel v odborném servisu, zda nedošlo k jeho (skrytému) poškození.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Přetížení muli Muskel může vést k selhání materiálu a funkčnímu poškození důležitých součástí.

- Vždy dodržujte předepsané limity zatížení rámu a součástí.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození
Dětská sedačka se nesmí upevňovat na sedlovou trubku, sedlovku, horní trubku ani na řídítko. Může to způsobit deformaci rámu nebo velmi nebezpečnou dynamiku jízdy.

- Přídavnou dětskou sedačku lze namontovat pouze na nosič zavazadel muli.

 Stejně jako každé jiné jízdní kolo vyžaduje muli Muskel pravidelnou údržbu a péči, aby bylo dlouhodobě způsobilé k jízdě. Pravidelně kontrolujte brzdy, tlak v pláštích, řízení, ráfky a všechny díly podléhající zvýšenému opotřebením. Více informací najdete v kapitole 5.4 „Intervaly péče a údržby“ a v kapitolách o jednotlivých součástech.

Zákonný požadavek

1.4

Chcete-li muli Muskel používat na veřejných komunikacích, musíte splnit předpisy příslušné země.

- Zjistěte si informace o příslušných zákonech dané země a případných národních nebo regionálních právních předpisech

V Německu jsou podle StVZO stanoveny tři požadavky:

- Jízdní kolo musí mít dvě nezávisle fungující brzdy.
- Jízdní kolo musí být vybaveno následujícím osvětlením:
 - Bílé přední a červená zadní světlo, která nelze zapnout společně.
 - Bílá odrazka vpředu.
 - Jedna červená odrazka Z vzadu.
 - Boční odrazky na kole – buď odrazové prstence na celém obvodu kola, nebo dvě odrazky na každém kole.
 - Dvě žluté odrazky na každém pedálu, směřující dopředu a dozadu.
- Kolo musí mít jasně slyšitelný zvonek.

Německý StVZO je průběžně revidován a aktualizován.

- Pravidelně se informujte o aktuálním znění příslušného zákona v Německu.

Účastníci veřejného silničního provozu v Rakousku musí dodržovat vyhlášku 146/vyhlášku o jízdních kolech. Najdete jej v rakouské Spolkové sbírce zákonů.

Ve Švýcarsku naleznete platné předpisy ve vyhláškách o technických požadavcích na silniční vozidla v článcích 213 až 218.

02

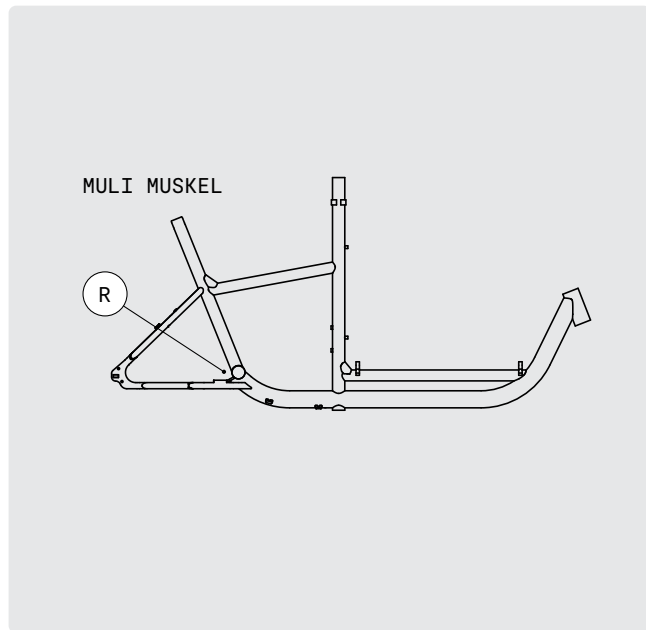
Nad muli Muskel



Číslo rámu

2.1

Číslo rámu je vyfrézováno do rámu a nachází se na místech označených v obr. 1.



OBR. 1

R ČÍSLO RÁMU

Přípustná celková hmotnost

2.2

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Přetížení může způsobit k poškození nebo prasknutí součástí, a tedy riziko vážných pádů a zranění.

→ Nikdy nepřekračujte přípustnou celkovou hmotnost muli Muskel a příslušné mezní hodnoty zatížení pro jednotlivé body pro upevnění nákladu.

! Příslušné limity zatížení pro jednotlivé body zavěšení břemene mohou být dále omezeny doporučeními výrobce součástí.

Maximální přípustná celková hmotnost muli Muskel je 200 kg.

Hmotnost 200 kg tvoří přípustný rámec pro následující díly, které jsou zatíženy:

Vlastní hmotnost muli Muskel: 25 kg
+ hmotnost jezdce
+ hmotnost užitečného nákladu

Hmotnost jezdce spolu s hmotností nákladu a vlastní hmotností 25 kg nesmí překročit 200 kg.

Maximální přípustné limity zatížení pro různé body zavěšení nákladu jsou uvedeny na obrázku na následující straně (obr. 2).

MAX. PŘÍPUSTNÁ
CELKOVÁ HMOTNOST

200 kg

MAX.
HMOTNOST JEZDEC

100 kg

MAX.
ZATÍŽENÍ KOŠE

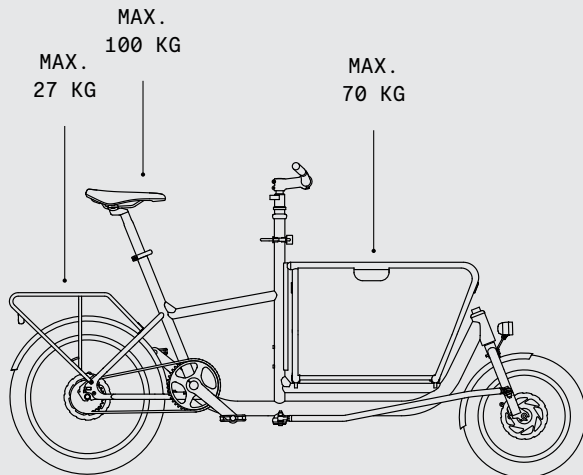
70 kg

MAX. ZATÍŽENÍ NOSIČE
ZAVAZADEL

27 kg

VLASTNÍ HMOTNOST
MULI

25 kg



OBR. 2

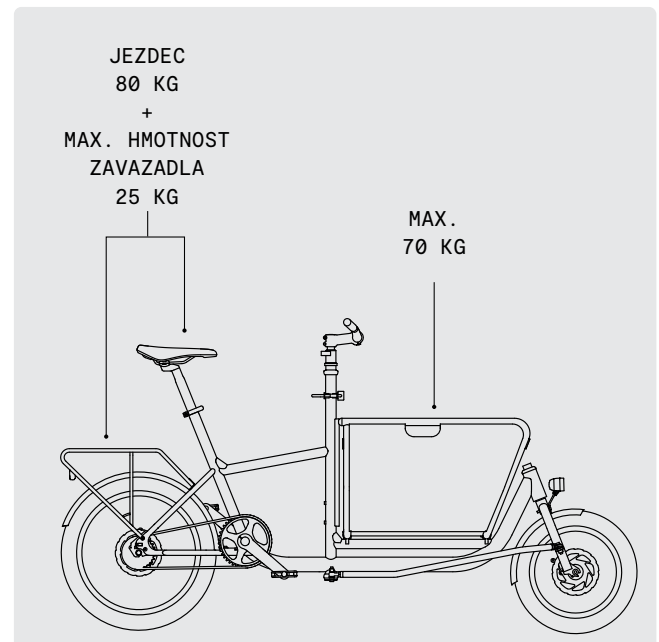
Příklady rozložení hmotnosti

2.2.1

PŘÍKLAD A

Jezdec 80 kg + vlastní hmotnost muli Muskel 25 kg
(Obr. 3)

- S ohledem na maximální přípustnou celkovou hmotnost 200 kg může být v tomto případě dopravován náklad max. 95 kg ($200 \text{ kg} - 25 \text{ kg} - 80 \text{ kg} = 95 \text{ kg}$).
- Na základě vypočítané hmotnosti 95 kg lze v nákladním koši přepravovat náklad s max. hmotností 70 kg.
- Zbývajících 25 kg lze částečně nebo zcela umístit na sloupek sedla (např. ve formě batohu) nebo na nosič brašen.

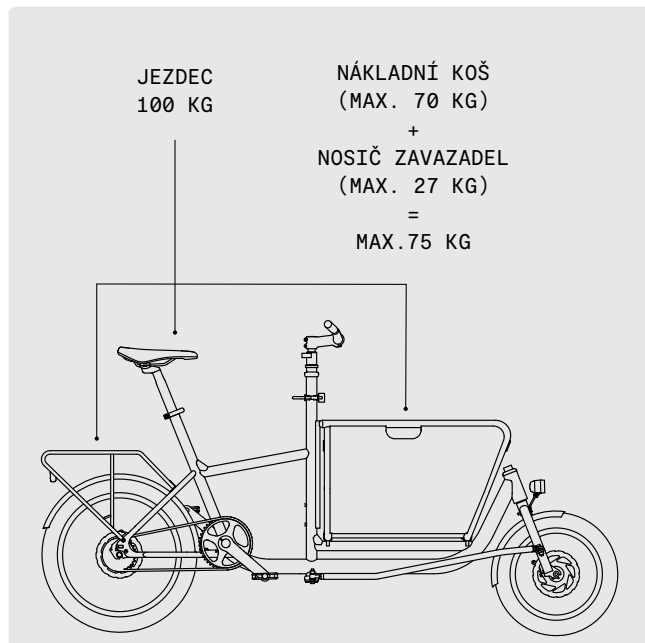


OBR. 3

PŘÍKLAD B

Jezdec 100 kg + vlastní hmotnost muli Muskel 25 kg
(Obr. 4)

- S ohledem na maximální přípustnou celkovou hmotnost 200 kg může být v tomto případě dopravován náklad max. 75 kg (200 kg - 25 kg - 100 kg = 75 kg).
- Náklad o hmotnosti 75 kg může být naložen do nákladního koše nebo může být rozdělen mezi nákladní koš a nosič zavazadel, přičemž zatížení nosiče zavazadel nesmí překročit 27 kg.
- Na sedlovku nesmí působit žádné další zatížení.



OBR. 4

Upozornění k odpružené sedlovce

2.2.2

Odpružená sedlovka, která je u modelu muli Muskel součástí volitelné konfigurace, je vybavena pružinou pro maximální hmotnost jezdce 85 kg.

Tuhost pružiny lze nastavit imbusovým klíčem na konci trubky sedlovky (obr. 5).

Další prvky odpružení s hmotnostními homologacemi od 70 kg a do 90 kg jsou k dispozici u prodejců nebo v našem internetovém obchodě na adrese <https://muli-cycles.de/shop>.

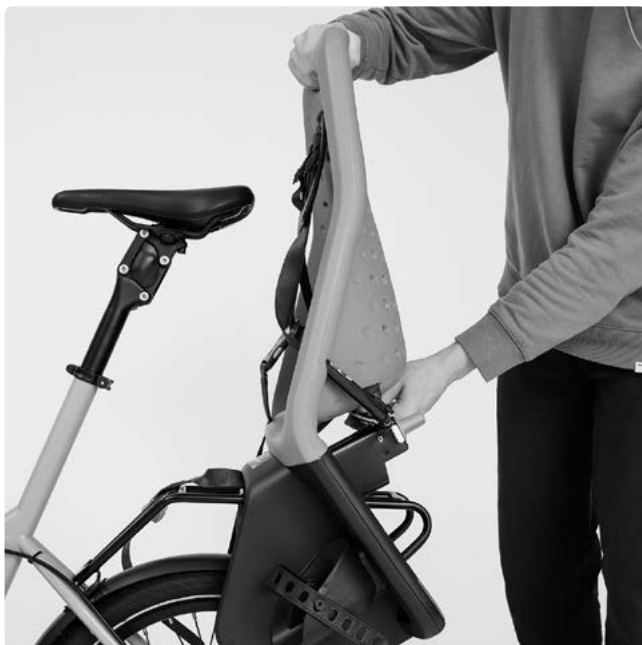
→ Nastavte odpružení na svoji hmotnosti.



OBR. 5



OBR. 6



OBR. 7

Upozornění k použití

2.3

Upozornění k dětským sedačkám

2.3.1

muli Muskel není schválen pro montáž dětských sedaček na řídítka nebo horní trubku.

muli Muskel není schválen pro montáž dětských sedaček na rám.

Kromě originální dětské sedačky muli do koše (návod k originální dětské sedačce muli je k dispozici na stahovacím portálu – viz bod 1.1.1) jsou schváleny pouze dětské sedačky pro zadní nosiče.

Maximální přípustné zatížení pro nosič zavazadel muli je 27 kg a nesmí být překročeno.

Doporučujeme dětskou sedačku Yepp Maxi společnosti Thule. Držák adaptéru Easyfit je již integrován do nosiče. (Obr. 6/ Obr. 7).

Upozornění k vozíkům za kolo

2.3.2

muli Muskel není schválen pro použití s přívěsnými vozíky.

Upozornění k rychloupínákům

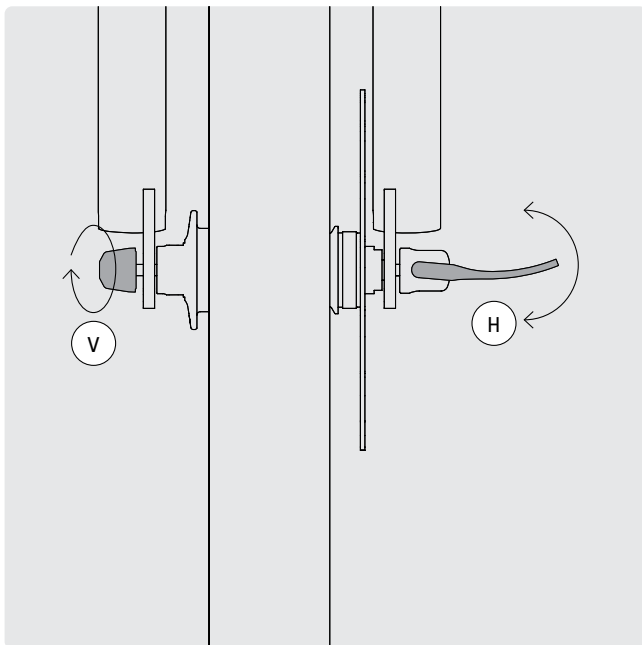
2.3.3

Rychloupínák se skládá z předpínací matice a ruční páky (obr. 8), které jsou spojeny osou. Předpínací matice V vytvoří napětí ve spoji a při pohybu páky H vznikne upínací síla.

Rychloupínač otevřete uvolněním ruční páky H a poté otáčením předpínací matice proti směru hodinových ručiček snížíte napětí ve spoji.

Chcete-li rychloupínač zavřít, nejprve otočte předpínací matici V ve směru pohybu hodinových ručiček a poté stlačte ruční páku. Správného předpětí je dosaženo, když při zavírání ruční páky cítíte protitlak od poloviny zdvihu páky a na konci zdvihu páky je k jejímu úplnému zavření zapotřebí páku stlačit dlaní.

Úplně zavřená ruční páka se v celé délce dotýká příslušného dílu. Pokud nelze ruční páku zcela zavřít nebo příslušná součást není spolehlivě zajištěna, je třeba seřídít předepínací matici.



OBR. 8

V PŘEDPÍNACÍ MATICE
H RUČNÍ PÁKA

Zatížení vibracemi

2.3.4

Vzhledem ke své konstrukci může muli Muskel za jízdy působit vibracemi na tělo jezdce. Velikost vibrací ovlivňuje povrch vozovky.

Platí následující souvislosti:

- Čím vyšší je rychlost, tím větší je rozsah vibrací.
- Čím lehčí je jezdec, tím větší je zatížení vibracemi.
- Největší vibrace se projevují v nezatíženém stavu.
- Zatížení celého těla vibracemi je větší než zatížení rukou a paží. Při vibracích celého těla je mezních hodnot dosaženo za kratší dobu.
- Čím nižší je tlak v pláštích, tím nižší je zatížení vibracemi.

Odpružená sedlovka může snížit vliv vibrací celého těla.

- Pro muli Muskel lze v objednávce vybrat odpruženou sedlovku jako volitelné příslušenství nebo ji dodatečně namontovat.

Hladina emisního akustického tlaku A v uších jezdce je nižší než 70 dB(A).

Klíč na bezpečnostní šrouby

2.3.6

muli Muskel je vybaven zámek ráfku AXA na zadním kole. Na klíči je uvedeno číslo, které lze použít v případě ztráty k objednání nového klíče. Toto číslo si poznamenejte na konec návodu na vyhrazené místo, popř. jinam.

Objedávku lze předat na následující webové stránce:
<https://keyservice.axasecurity.com/de-DE>

03 Před použitím



Vybalení muli Muskel

3.1

- 1 Otevřete krabici na straně předního kola, vyjměte trojúhelník kola a opatrně vytáhněte muli Muskel z krabice.

Při vytahování držte muli Muskel ve stabilní poloze a dejte na to, aby se nepřevrátil.

- 2 Vyklopte dvojitý stojánek pro montáž, abyste na něj mohli postavit muli Muskel (viz kapitola 4.14.1 „Použití dvojitého stojánku“).



OBR. 9

Montážní návod

3.2

- ⚠ Před použitím je třeba provést několik montážních úkonů a zkontrolovat tlak v pláštích.

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Používání bez provedení přípravy může mít za následek pád a vážná zranění.

- Před první jízdou na muli Muskel po dokončení montáže je nezbytné, abyste si pečlivě přečetli kapitolu 3.3 „Před první jízdou“ a dodržovali všechny pokyny v ní obsažené, jakož i pokyny uvedené v odstavci 3.4 „Před každou jízdou“.

Montáž táhla řízení

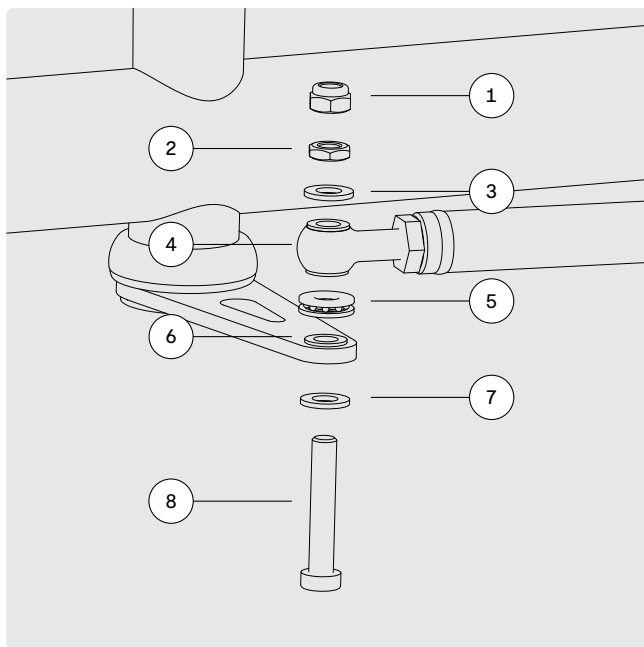
3.2.1

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Volné šroubové spoje mohou vést k pádům a těžkým poraněním.

- Šroubové spoje utahujte s maximální opatrností a pravidelně kontrolujte jejich utažení.

Rameno trubky řízení a tyč řízení byly kvůli přepravě demontovány (obr. 9) a musí být velmi opatrně spojeny v rámci následujících kroků.

- 1 Nasuňte výložník trubky řízení a šroub s okem táhla řízení přes sebe a nasadte jednotlivé prvky ve správném pořadí na sebe - viz obr. 10 na následující stránce



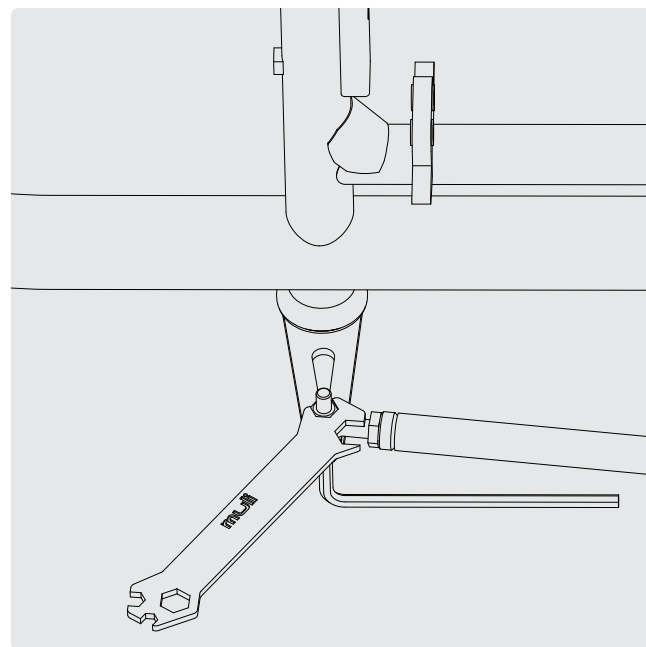
OBR . 10

- 1 Samojistící matice M8
- 2 Pojistná matice M8
- 3 Podložka
- 4 Šroub s okem se dvěma zalisovanými kluznými pouzdry
- 5 pouzdry
- 6 Axiální kuličkové ložisko
- 7 Výložník s 1x nalisovaným kluzným pouzdem
- 8 Podložka
- Šroub M8

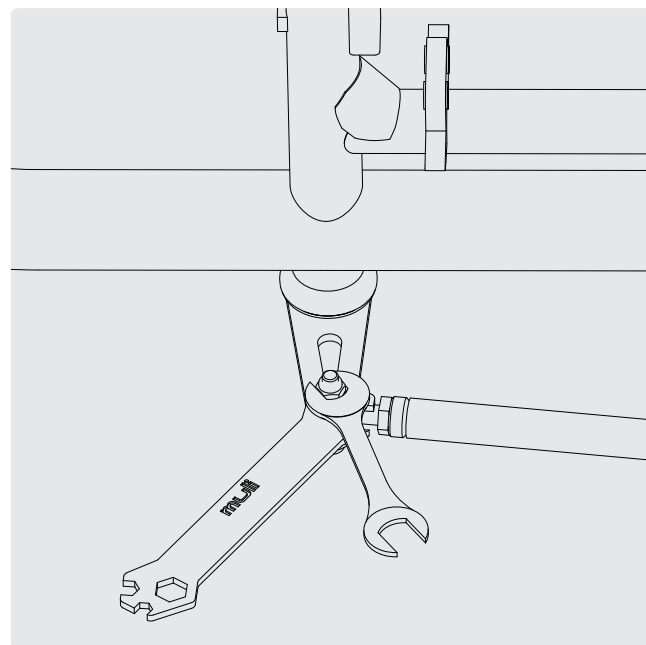
2 Utáhněte pojistnou matici inbusovým klíčem 6 mm a otevřeným klíčem 13 mm tak, aby bylo možné pohodlně otáčet říditky (obr. 11).

3 K zajištění pojistné matice ve správném nastavení našroubujte samojistící matici na šroub až k pojistné matici.

Plochým klíčem přidržte pojistnou matici a druhým klíčem velmi pevně utáhněte samojistící matici na pojistné matici (Obr. 12).



OBR . 11



OBR . 12

Montáž pedálů

3.2.2

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození
Uvolněný nebo vzpříčeně zašroubovaný pedál může poškodit závit.

- Dbejte, aby nedošlo při zašroubování pedálu ke vzpříčení.
- Zkontrolujte upevnění pedálů po jízdě 100 km.

! Na osách pedálů se nachází značka pro stranové přiřazení: „R“ znamená vpravo, „L“ vlevo (obr. 13). Respektujte, že levý pedál má levý závit a musí být do kliky zašroubován proti směru hodinových ručiček.

- 1 Závit pedálu natřete běžným montážním tukem. Na pedálu se nachází značka pro pravou a levou stranu
- 2 Pedál se značkou L ručně zašroubujte do levého ramena kliky.
- 3 Pedály utáhněte klíčem. Na pedály s vnějšími šestihrannými maticemi použijte otevřený klíč 15.

Pro pedály se šroubem s vnitřním šestihranem použijte imbusový klíč 6 (obr. 14).

! Příslušné utahovací momenty naleznete v kapitole 5.5 „Doporučené utahovací momenty šroubů“.



OBR. 13



OBR. 14

Montáž zvonku

3.2.3

- Na příslušné místo na řídítkách namontujte zvonek, který je součástí dodávky.
- Namontujte zvonek tak, aby byl dobře dosažitelný nebo mohl být rychle použit, aniž byste museli zvednout ruku z řídítek.

Před první jízdou

3.3


muli Muskel má vzhledem ke své konstrukci specifické jízdní vlastnosti. Od běžných jízdních kol se muli Muskel výrazně liší, zejména hmotností a jejím rozložením.

- Před první jízdou proveďte všechna nastavení pro příslušného jezdce (viz kapitola 3.3 „Před první jízdou“).
- Jízdu s muli Muskel si nacvičte na klidném místě s minimálním provozem a se zpevněným a rovným povrchem. A to i v případě, že jste již jezdili na jiných kolech nebo nákladních kolech s podobnou konstrukcí.

Přečtěte si informace o různých jízdních situacích, resp. součástech (viz kapitola 3.3.2 „Seznámení s muli Muskel“).

Přizpůsobení muli Muskel jezdci

3.3.1

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí pádu a poranění
Neznámé nebo nesprávné nastavení může vést k pádům a zraněním.

- Vždy přizpůsobte muli Muskel jezdci.
- Po každém nastavení vždy proveďte funkční zkoušku. Postupujte podle pokynů v kapitole „Před každou jízdou“.

Následujícími nastaveními si přizpůsobíte muli Muskel k jízdě:

- Výška řídítek (viz kapitola 4.3.1 „Nastavení výšky řídítek“)
- Výška sedla (viz kapitola 4.3.3 „Nastavení výšky sedla“)
- Šířka sedla (viz kapitola 4.4.4 „Nastavení vzdálenosti sedla“)
- Seřízení řadicí a brzdové páky (viz kapitola 4.3.2 „Vyrovnání řadicí páky a brzdové páky na řídítkách“)
- Šířka úchopu brzdové páky (viz kapitola 4.3.3 „Nastavení šířky úchopu brzdové páky“).

Seznámení s muli Muskel

3.3.2

NASEDNUTÍ NA KOLO/ROZJEZD

- 1 Jednou nohu přehod'te přes horní trubku a stoupněte si na zem.
- 2 Šlápněte silně do pedálů a rozjed'te se. Nedívejte se na koš ani na přední kolo, nýbrž před sebe na silnici.

⚠ Pomalé a váhavé rozjezdy brání udržení rovnováhy. První jízdu absolvujte na trase, která je rovná bez ostrých zatáček.

ŘÍZENÍ

⚠ U muli Muskel se pohyb řízení nepřenáší na přední kolo přímo z řídítek, nýbrž prostřednictvím táhla řízení. Tím je ovlivněno chování při řízení a poloměr otáčení je větší než u běžných kol.

- Seznamte se s mechanismem řízení - vyzkoušejte řízení při stání na místě s minimálním provozem.

Při jízdě zpravidla téměř nevidíte na přední kolo (v závislosti na tom, zda je koš rozevřený nebo složený) - na to si musíte zvyknout.

BRZDOVÝ SYSTÉM

⚠ muli Muskel je vybaven kotoučovými brzdami na předním i zadním kole.

- Seznamte se s používáním brzd (viz kapitola 4.5.1 „Brzdění“).
- Zabrzďte kotoučovými brzdami (viz kapitola 4.5.2 „Zajždění kotoučové brzdy“).

ŘAZENÍ PŘEVODŮ

- Seznamte se s řazením převodových stupňů (viz kapitola 4.6.1 „Ovládání řazení převodů“, resp. kapitola 4.7.1 „Ovládání řazení převodů“).

NÁKLADNÍ KOŠ

- Před první jízdou se seznámte s nákladním košem. Rozložte a složte koš a vyzkoušejte různé perspektivy a ovládání muli Muskel v jízdni poloze.
- Nezapomínejte, že na větší šířku muli Muskel, pokud je koš rozložený.

V rozloženém stavu má koš šířku přibližně 60 cm, a proto se může snadněji zachytit o překážky než běžné jízdni kolo.

Při jízdě s muli Muskel je tedy důležité, abyste bedlivě sledovali šířku vozovky a vždy dodržovali bezpečnou vzdálenost od okraje vozovky nebo silnice, zejména na stezkách, které sdílejí cyklisté s chodci. Dále je důležité věnovat zvýšenou pozornost vjezdům, průjezdům nebo jiným překážkám či zúžením vozovky, aby nedošlo k zachycení nákladního koše. Případně může být zapotřebí zastavit, sestoupit a tlačit muli kolem překážky.

- Nacvičujte jízdu s různým nákladem, s otevřeným i se zavřeným košem.
- Věnujte pozornost změnám chování při jízdě a brzdění v závislosti na nákladu. Vysoké rychlosti a velké zatížení prodlužují brzdnou dráhu a krátkodobě ovlivňují řízení a jízdni manévry.
- Pokud chcete s muli Muskel převážet děti, je nezbytné, abyste jízdu s dětmi v koši nacvičili na bezpečném místě s minimálním provozem.
- Děti lze v koši přepravovat pouze na vhodné sedačce s bezpečným zádržným systémem. Jedním z takových systémů je dětská sedačka muli.
- Připoutejte děti dodanými bezpečnostními pásy.
- Děti přepravujte na veřejných komunikacích, až když si s nimi nacvičíte jízdu na muli Muskel na místě s minimálním provozem a budete se cítit zcela bezpečně.

⚠ Další informace o nákladním koši naleznete v kapitole 4.12 „Nákladní koš“.

Před každou jízdou

3.4

Před každou jízdou s muli Muskel je třeba zkontrolovat následující body:

- 1 Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, rychloupínáky na předním a zadním kole, sedlovka, představec a adaptér představce spolehlivě a správně upevněny.

Tyto kontroly provedte, i když jste muli Muskel zaparkovali bez dozoru jen na krátkou dobu!

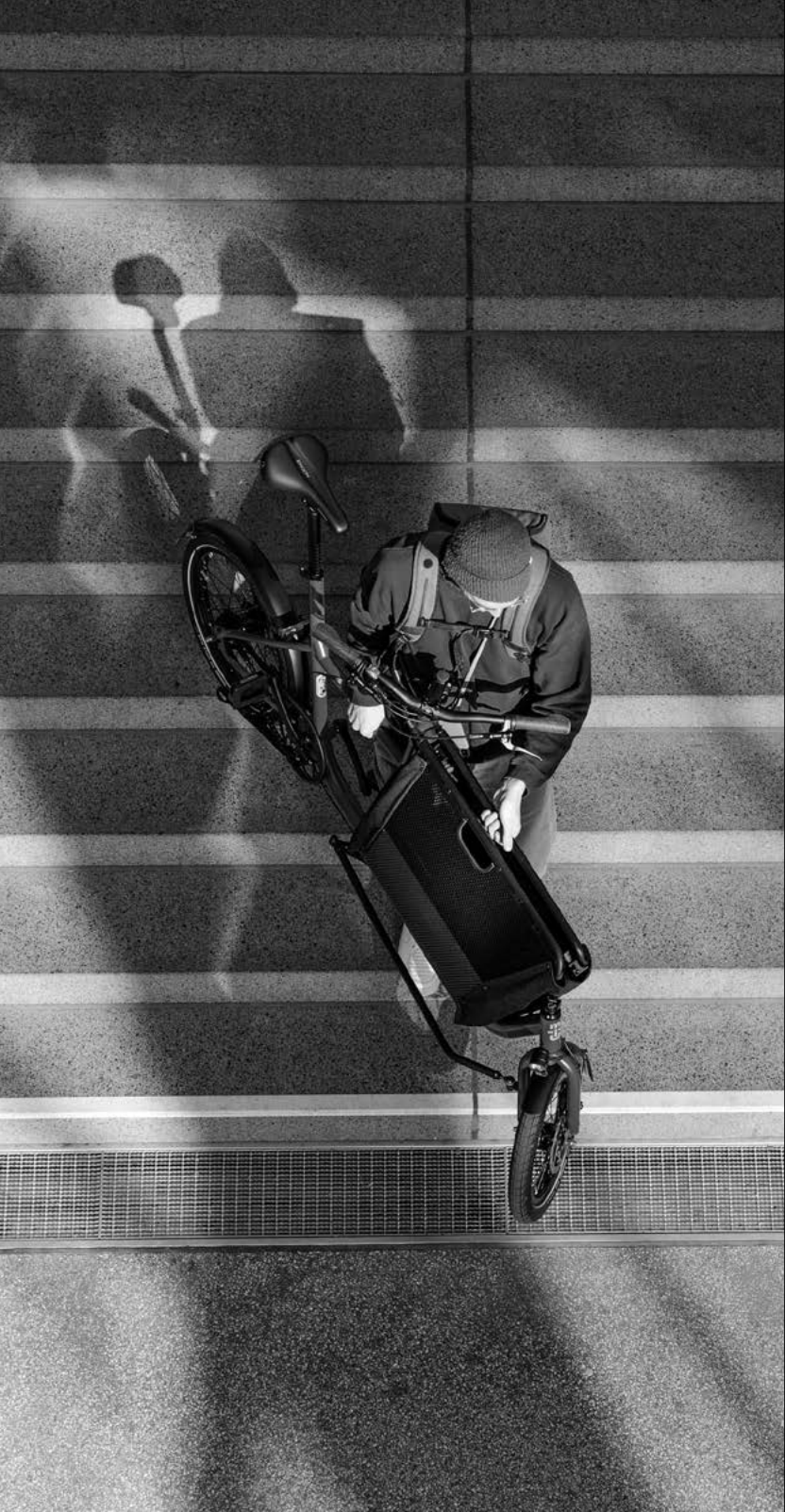
Páka rychloupínáku na předním kole je nutné zavřít pevným stlačením a musí být rovnoběžná s trubkou vidlice (viz kapitola 2.3.3 „Poznámky k rychloupínákům“).

- 2 Zkontrolujte, zda je táhlo řízení správně spojeno s výložníky na trubce řízení a vidlici. Zkontrolujte, zda jsou šrouby a matice správně upevněny. Uvolnění spojů za jízdy může vést k vážným pádům a nebezpečným úrazům.
- 3 Zkontrolujte, zda jsou dráty výpletů kol v pořádku a zda je správný tlak vzduchu v pláštích. Informace o správném tlaku vzduchu najdete na bočnicích pláštů (viz kapitola 4.12.2 „Kontrola a huštění pláštů“).
- 4 Zkontrolujte, zda brzdy fungují správně.

Brzdy musí zabírat dříve, než se brzdová páka dotkne řídicí tyč - jinak jsou příliš volné a je třeba je znovu seřídit. Zkontrolujte, zda neuniká brzdová kapalina.
- 5 Provedte krátkou vizuální kontrolu spojů mezi rámem a nákladním košem, zejména v případě, že přepravujete děti.
- 6 Rozevřete nákladní koš a zvedněte gumovou podložku. Nyní si můžete prohlédnout upevňovací šrouby nákladního koše.
- 7 Zkontrolujte, zda správnou funkci osvětlení. Pokud jsou nainstalována akumulátorová světla, zkontrolujte, zda jsou akumulátory předního a zadního světla nabitě.
- 8 Zkontrolujte, zda je sedlo pevně spojeno se sedlovkou. Sedlovka musí být také pevně upnuta v sedlové trubce. Když je sedlová objímka zavřená, nesmí být možné sedlo a sedlovku otáčet, naklápět ani uvolnit.

- 9 Provedte krátkou vizuální kontrolu sedlové trubky, sedlové vzpěry, držáku sedla, patek vidlice a táhla řízení, zda nevykazují známky únavy materiálu, trhliny, změny barvy, deformace a škrábance. Pokud zjistíte jakékoli známky únavy nebo poškození, nevyjíždějte! Nechejte tyto díly zkontrolovat v odborném servisu.
- 10 Přesvědčte se, že říditka a řídicí tyč nemají vůli. Zjistíte to tak, že muli Muskel mírně nadzvednete za říditka.
- 11 Pokud chcete přepravovat děti v dětské sedačce, zkontrolujte před jízdou, zda není poškozena. Zkontrolujte, zda jsou šrouby, nýty, svorky, plastové spojky pásů a pásy neporušené a bezpečně upevněné.
- 12 Před odjezdem se ujistěte, že je dvojitý stojánek řádně složený.

04 Součásti



Řídítka a představec

4.1

⚠ OPATRNĚ! Poškození materiálu
Příliš pevné utažení šroubů představce může poškodit trubkový hřídel řízení a způsobit jeho zlomení.

→ Dodržujte utahovací moment uvedený na součástech.

! Řídítka, představec a adaptér představce musí být utaženy utahovacím momentem uvedeným na součástech. Uťahovací momenty naleznete také v kapitole 5.5 „Doporučené utahovací momenty šroubů“.

muli Muskel má výškově nastavitelný adaptér představce, který umožňuje zvětšit výšku řídítek až o 10 cm v několika krocích. Tím lze přizpůsobit výšku řídítek jednotlivým jezdčům a nákladu převáženému v koši.

Výškové nastavení také poskytuje větší prostor pro hlavu při přepravě dětí v koši, je-li dětská sedačka namontována ve směru jízdy.

Nastavení výšky řídítek

4.1.1

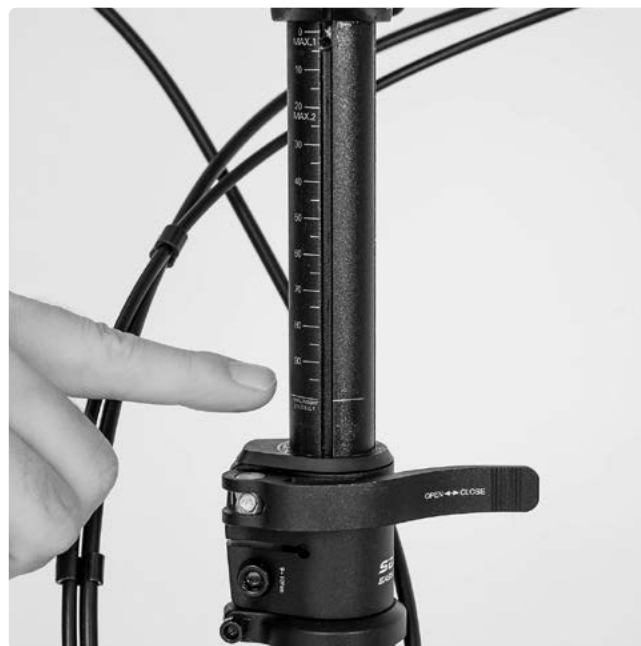
⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Pokud nejsou rychloupínáky řádně uzavřeny, může se příslušná součást za jízdy uvolnit. To může způsobit pád a těžké úrazy.

→ Před jízdou se vždy ujistěte, že jsou všechny páčky rychloupínáčů pevně zavřené a těsně přiléhají k příslušné součásti.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění
Příliš vytažený adaptér představce se může zlomit.

→ Dbejte na to, abyste adaptér představce neupevnili pod/nad značku MIN.INSERT na obr. 24. Poloha maximálního vysunutí je určena pouze k natočení řídítek při parkování.

- 1 Uvolněte páčku rychloupínáče na představci řídítek (obr. 24).
- 2 Vytáhněte řídítka do potřebné výšky odpovídající požadované jízdní pozici, avšak nesmějí se nacházet nad značkou maximálního vysunutí (obr. 23).
- 3 Páčku rychloupínáku znovu utáhněte.



OBR. 23



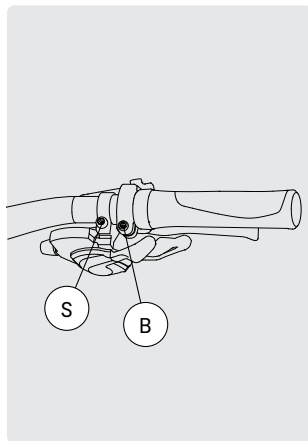
OBR . 24

Vyrovnaní řadicí páky a brzdové páky na řídítkách

4.1.2

Řadicí a brzdové páky na řídítkách si můžete nastavit tak, aby vyhovovaly vašemu posedu a poloze rukou.

- 1 Povolte imbusové šrouby S a B na řadicí a brzdové páce (obr. 25).
- 2 Otočte řadicí a brzdovou páku do požadované polohy.
- 3 Šrouby znovu utáhněte.
- 4 V jízdni poloze vyzkoušejte, zda na řadicí a brzdovou páku snadno dosáhnete prsty.



OBR . 25

Zkontrolujte také, zda předloktí a brzdová páka leží v jízdni poloze v jedné linii (obr. 26).

- 5 Po dokončení seřízení se ujistěte, že řadicí a brzdové páky se nemohou na řídítkách otáčet.

⚠ Na muli Muskel se nesmějí používat koncovky řídítek.

Šířka úchopu brzdové páky

4.1.3

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Příliš volně nastavená brzdová páka může ovlivnit funkci brzdy nebo způsobit její selhání.

- Brzdovou páku nesmí být možné přitáhnout až k řídítkům. Při úplném přitážení brzdové páky by měla být mezi brzdovou pákou a rukojetí řídítek vzdálenost alespoň 1 cm.

Šířku úchopu brzdové páky lze nastavit podle velikosti ruky. Nastavení se provádí imbusovým šroubem brzdové páky (obr. 27).

- Chcete-li zmenšit šířku úchopu, otočte imbusovým šroubem proti směru otáčení hodinových ruček.
- Jestliže chcete-li zvětšit šířku úchopu, otočte šroubem ve směru pohybu hodinových ruček.

Otočení řídítek

4.1.4

Kromě výškového nastavení umožňuje adaptér představce také otočit řídítka do strany o 90°, a tak dosáhnout ještě kompaktnějších rozměrů muli Muskel při parkování – např. v před-síni (obr. 28).



OBR. 26



OBR. 27

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození
Řídítka lze otáčet dovnitř a zpět pouze v horní poloze. Násilné otáčení řídítek v případě, že nejsou v nejvyšší poloze, může způsobit ohnutí a zlomení adaptéru představce.

→ Při otáčení řídítek postupujte podle popisu. Řídítka neotáčejte násilím.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Adaptér představce smí být za jízdy vytažen nejvýše ke značce maximální délky vysunutí.

OTOČENÍ ŘÍDÍTEK O 90°

- 1 Uvolněte páčku rychloupínače na představci řídítek.
- 2 Vytáhněte řídítka směrem nahoru až k zarážce a v této nejvyšší poloze je otočte na stranu (obr. 28).
- 3 Stlačte řídítka dolů.
- 4 Zavřete rychloupínák.

NASTAVENÍ ŘÍDÍTEK ZPĚT DO JÍZDNÍ POLOHY

- 1 Uvolněte páčku rychloupínače na představci řídítek.
- 2 Vytáhněte řídítka nahoru až k zarážce a v této poloze je opět otočte do provozní polohy (obr. 28).
- 3 Nastavte řídítka do požadované výšky.
- 4 Utáhněte páčku rychloupínáku na adaptéru představce.



OBR. 28

Nastavení ložiskové vůle trubkového hřídele řízení 4.1.5

- 1 Ujistěte se, že je rychloupínač dotažen a že je šroub pod ním utažen na předepsaných 10 Nm.
- 2 Utáhněte spodní upínací kroužek utahovacím momentem 3 Nm.

! Další informace naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

Táhlo řízení 4.2

Táhlo řízení přenáší pohyb řídítek na přední kolo. Je spojeno kulovým kloubem a otočným kloubem s výložníkem na trubce řízení a výložníkem na vidlici.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Táhlo řízení je důležitou součástí z hlediska bezpečnosti. Neznámé nebo nesprávné nastavení může vést k pádům a úrazům.

- Před každou jízdou zkontrolujte šrouby a matice na táhlu řízení.
- Pokud táhlo řízení klepe nebo je volné, nepokračujte v jízdě.

V případě potřeby nechejte táhlo řízení seřídit odborníkem.

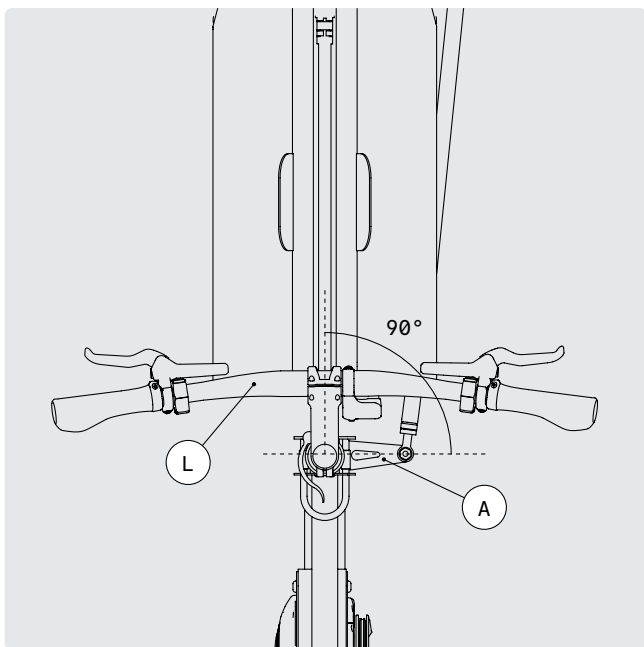
Vyrovnaní řídítek 4.2.1

Řídítka jsou při dodání správně nastavena. Pokud se v průběhu doby řídítka vychýlí vzhledem k přednímu kolu, je nutné je znovu nastavit.

Nastavení je nutné, jestliže výložník A již nesvívá s rámem úhel 90°, když se řídítka L nacházejí v rovné poloze a přední kolo je vyrovnané, jak ukazuje obr. 29.

Je třeba dodržet následující pravidlo:

- Jestliže při správném nastavení řídítek nesvívá výložník úhel 90° s rámem, nýbrž je poněkud natočen k zadnímu kolu, je třeba mírně utáhnout šrouby s okem na táhlu řízení.
- Pokud je výložník mírně stočený směrem k přednímu kolu, musí se táhlo řízení poněkud prodloužit vyšroubováním šroubů s okem.



OBR. 29

L Řídítka

A Představec trubkového hřídele řízení

⚠ Jestliže potřebujete prodloužit nebo zkrátit táhlo řízení, neotáčejte šrouby s okem pouze na jedné straně. Oba šrouby s oky nastavujte na obou koncích tak, aby byly zašroubovány nebo vyšroubovány vždy ve stejném rozsahu.

Při seřizování táhla řízení nechejte vždy jeden konec táhla řízení přišroubovaný ke kolu a zároveň seřizujte šroub s okem na uvolněné straně.

- 1 Povolte pojistnou matici šroubu s okem plochým klíčem 17 (obr. 30).
- 2 Podle potřeby otočte šroub s okem dovnitř nebo ven (obr. 31).
- 3 Znovu upevněte šroub s okem na výložníku a postup opakujte na druhé straně táhla. Po provedení korekce by měl výložník opět svírat s rámem úhel 90°.

- 4 Pojistné matice jsou ve výrobě zajištěny tekutým zajišťovačem závitů. Před opětovným utážením pojistných matic tedy použijte vhodný přípravek na zajištění závitů.
- 5 Pojistné matice na obou stranách znovu utáhněte plochým klíčem 17.



OBR. 30



OBR. 31

Odpor řízení

4.2.2

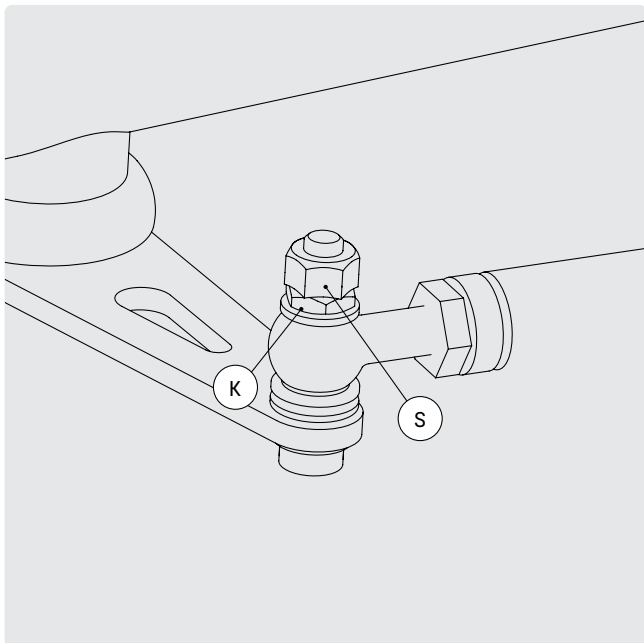
Odpor řízení můžete nastavit změnou přítlaku šroubu na táhlu řízení.

- Pokud dáváte přednost většímu odporu řízení, utáhněte o něco více plochou maticí K na táhlu řízení (obr. 32). Za tímto účelem musíte nejprve odšroubovat samojistící matici S.

Nezapomínejte však, že velký přítlak zvyšuje opotřebení plastových kluzných ložisek.

- Pokud dáváte přednost lehkému chodu řízení, utáhněte šroubové spoje táhla a výložníku menší silou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Nikdy nezapomeňte plochou matici K pevně zajistit
samojistící maticí S! V opačném případě hrozí, že se
šroub za jízdy uvolní, což může způsobit nebezpečný pád.



OBR. 32

K Pojistná matice
S Samojistící matice

→ Dbejte, aby šroub nebyl ani příliš utažený, ani příliš povolný. Nadměrný přítlak ovlivňuje bezpečné řízení v provozu.

! Plastová kluzná ložiska na šroubovém spoji táhla řízení (obr. 9, kapitola 3.2.1) se mohou opotřebovat. Pokud dojde k opotřebení je nutné je vyměnit. Opotřebení se může projevit různými způsoby: vůle ve šroubovém spoji, oválný tvar ložisek, drsný povrch nebo trhliny.

Sedlo

4.3

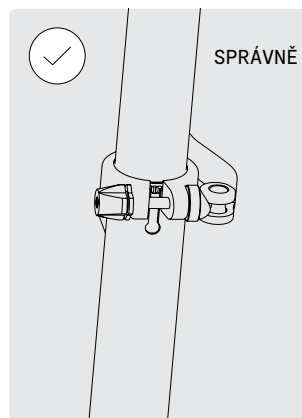
Nastavení výšky sedla

4.3.1

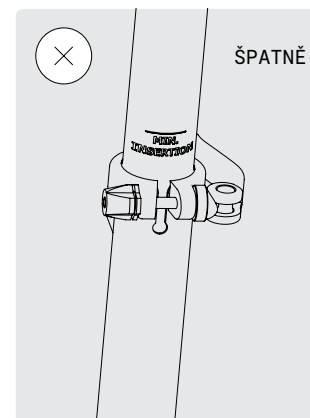
⚠ OPATRŇ! Nebezpečí zranění
Příliš vytažená sedlovka se může zlomit, příliš zasunutá sedlovka nemusí být správně upevněna.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Pokud nejsou rychloupínáky řádně uzavřeny, může se příslušná součást za jízdy uvolnit. To může způsobit pád a těžké úrazy.

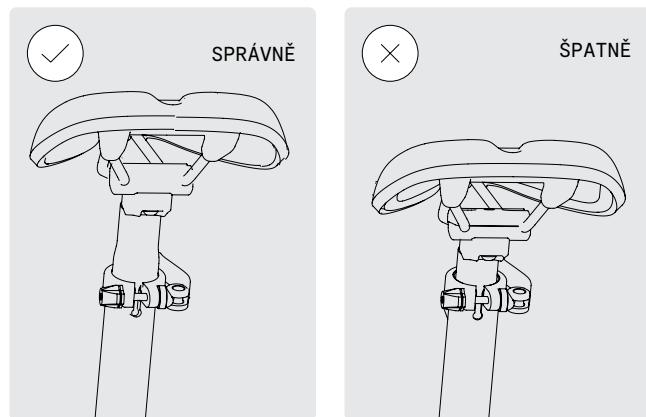
- Ujistěte se, že jsou všechny páčky rychloupínáčů pevně zavřené a těsně přiléhají k příslušné součásti.
- Dbejte, abyste sedlovku nevysunuli ze sedlové trubky za značku MIN/MAX (obr. 33, 34).
- Zajistěte, aby sedlovka nebyla zasunutá příliš hluboko v sedlové trubce. U některých sedlovek se trubka na horním konci zužuje a v této poloze ji nelze bezpečně upnout (obr. 35, 36).



OBR. 33



OBR. 34



OBR. 35

OBR. 36

ZJIŠTĚNÍ OPTIMÁLNÍ VÝŠKY SEDLA

→ Sedněte si na sedlo a položte patu na pedál. Pedál se musí nacházet v nejnižší poloze. Ve volitelné výšce sedla (obr. 37):

- Noha by měla být zcela natažená.
- Při sezení byste měli špičkami nohou dosáhnout na zem.

NASTAVENÍ VÝŠKY SEDLA

- 1 Otevřete páčku rychloupínače a nastavte požadovanou výšku sedla (viz „Zjištění optimální výšky sedla“).
- 2 Vyrovnajte sedlo tak, aby bylo v jedné linii s horní trubkou.
- 3 Zavřete rychloupínák.
- 4 Ujistěte se, že je rychloupínák správně zavřený a že bezpečně drží sedlovku v požadované poloze.

Když je rychloupínák zavřený, nesmí být možné sedlovku natočit nebo sklonit.



OBR. 37

Nastavení vzdálenosti sedla

4.3.2

Povolením šroubu na posuvníku sedlovky můžete nastavit vzdálenost mezi sedlem a rukojetmi řídicíků a upravit úhel sedla.

⚠ Posunutím sedla se také změní úhel šlapání do pedálů.

⚠ **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění
Sedlo by v žádném případě nemělo být upevněno v poloze nakloněné dozadu.

→ Sedlo nastavte do vodorovné polohy nebo je mírně skloňte dopředu.

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte imbusový šroub na posuvníku sedlovky o 2–3 otáčky (obr. 38). Dbejte, abyste šroub úplně nevyšroubovali.
- 2 Nastavte požadovanou polohu a úhel sedla. Dbejte, aby se sedlovka nacházela ve vodorovné poloze.
- 3 Šroub znovu utáhněte.
- 4 Po seřízení se ujistěte, že sedlo nelze otočit ani naklopit – rukama zatáhněte za přední a zadní část sedla a stlačte je.



OBR. 38

Brzdový systém

4.4

muli Muskel je vybaveno dvěma nezávislými hydraulickými kotoučovými brzdami na předním a zadním kole.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí pádu a poranění
Při nesprávném brzdění hrozí nebezpečí pádu.

- Při zatáčení nikdy nebrzděte pouze přední brzdou, a to ani při mírném natočení řídítek. Může přitom dojít k prokluzu předního kola a vážnému pádu.
- Při brzdění vždy brzděte oběma brzdami současně.
- Hydraulické kotoučové brzdy mají vysoký brzdový účinek. Brzdnou sílu dávkujte opatrně.
- Těžký náklad a mokrá nebo kluzký povrch vozovky mohou zhoršit brzděné vlastnosti a prodloužit brzdnou dráhu. Přizpůsobte jízdu a brzdění jízdni situaci.

OPATRNĚ! Porucha brzd
Mastné brzdové destičky mohou zhoršit funkci brzd nebo jejich úplné selhání.

- Dbejte, aby se brzdové destičky nedostaly do kontaktu s olejem. Pokud k tomu dojde, brzdové destičky vyměňte.

OPATRNĚ! Nebezpečí zranění

- Před prvním použitím je nutné hydraulické kotoučové brzdy zajet (viz informace v bodě 4.5.2 „Zajždění kotoučových brzd“).



OPATRŇĚ! Nebezpečí popálení

Kotoučové brzdy se mohou při intenzivním používání zahřát natolik, že se o ně můžete popálit.

- Před manipulací s brzdovými kotouči je nechte dostatečně vychladnout.

Brzdění

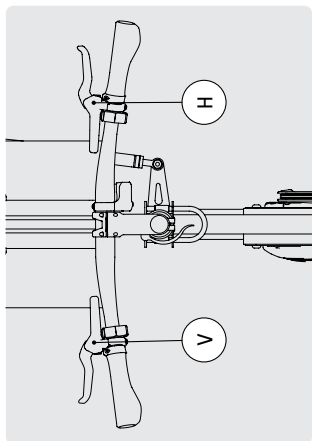
4.4.1

Brzdy ovládejte dvěma brzdovými pákami na řídítkách (obr. 39).

- Levá brzdová páka V ovládá brzdu předního kola.
- Pravá brzdová páka H ovládá brzdu zadního kola.



Pokud nejste obeznámeni s přiřazením brzdových pák nebo jste dříve jezdili na kolech s brzdou zpětným sešlápnutím, podrobně se seznamte s brzdovým systémem a chováním brzd na muli Muskel.



V Brzda předního kola

H Brzda zadního kola

OBR. 39

Zajíždění kotoučových brzd

4.4.2

Před prvním použitím je nutné hydraulické kotoučové brzdy zajet. Záběr brzdových pák je před prvním použitím velmi měkký a brzdy nevyvíjejí brzdovou sílu.

- Bod záběru určíte tak, že na stojícím kole budete stlačovat obě brzdové páky, dokud neucítíte odpor v bodě záběru – cca 10x.

Po určení bodu záběru je třeba zkusit brzdění na cestě s minimálním silničním provozem.

- Za tímto účelem zrychlete jízdu na 25 km/h a zabrzděte. Tento postup opakujte nejméně 15krát.

Kontrola brzdy

4.4.3

Brzdové destičky patří k nejvíce namáhaným součástem. Patří k rychle opotřebitelným dílům a musí se pravidelně vyměňovat. Na muli Muskel jsou namontovány pryskyřicové brzdové destičky Shimano.

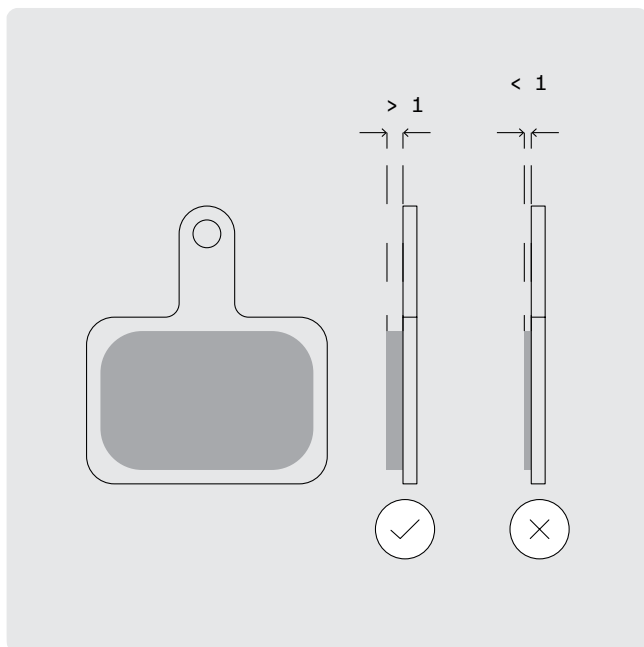
- Brzdové destičky vyměňte, pokud mají tloušťku menší než 1 mm (obr. 40). Brzdové destičky se nikdy nesmějí opotřebovat natolik, aby se podložka dostala do kontaktu s brzdovým kotoučem.
- Pokud se brzdové destičky dlouhodobě dotýkají brzdového kotouče, je možné upravit polohu brzdového třmenu. Za tímto účelem navštivte odborný servis.
- Pravidelně kontrolujte těsnost brzdového systému.



Další informace naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).



Při výměně brzdových destiček nebo jiných částí brzdového systému používejte pouze originální náhradní díly od výrobce součástí!



OBR. 40

Řazení převodů na muli Muskel

4.5

muli Muskel je vybaven osmistupňovým nebo jedenáctistupňovým převodovým nábojem Shimano Alfine.

Aktuálně zařazený převod je zobrazen na displeji na řadicí páce. Nejvyšší číslo označuje nejvyšší převodový stupeň.



OBR. 41

Ovládání řazení převodů

4.5.1

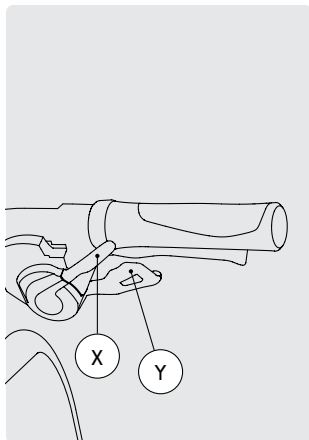
⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození
Při nesprávné volbě převodových stupňů může dojít k poškození ovládání řazení.

→ Při řazení převodů krátce přerušete šlapání nebo alespoň snižte tlak na pedály.

Osmistupňový nebo jedenáctistupňový převodový náboj Shimano Alfine se ovládá mechanickými pákami na pravé rukojeti řídítek.

Chcete-li přeřadit na nižší převodový stupeň, tiskněte palcem páku X, dokud jednou nezapadne.

Pokud chcete zařadit vyšší převodový stupeň, stiskněte páku Y ukazováčkem.



OBR. 42

Nastavení řazení převodů

4.5.2

Na náboji zadního kola jsou umístěny dvě žluté značky (obr. 45). Tyto značky by se měly nacházet přesně proti sobě u čtvrtého, resp. šestého rychlostního stupně (obr. 43).

- 1 Řazení převodových stupňů na muli Muskel:

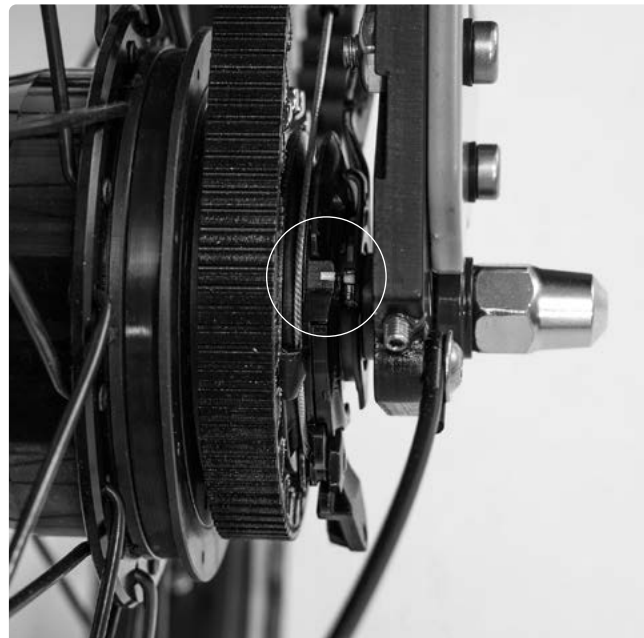
U osmistupňového převodového náboje Alfine zařadte čtvrtý rychlostní stupeň.

U jedenáctistupňového převodového náboje Alfine zařadte šestý rychlostní stupeň.



OBR. 43

- 2 Pokud se při zařazení čtvrtého nebo šestého rychlostního stupně nenacházejí značky proti sobě, seřídte napnutí lanka seřizovacím šroubem v přední části řadicí páky.



OBR. 44

Seřizovací šroub utáhněte nebo povolte tak, aby se značky nacházely blíž k sobě a nikoli dál od sebe.

- 3 Jakmile se obě žluté značky nacházejí proti sobě, přestaňte otáčet šroubem (obr. 44).

Řetěz a kryt řetězu

4.6

Opotřebení řetězu

4.6.1

Řetěz je při šlapání trvale zatížen. V průběhu času se řetěz prodlužuje, což znamená, že převodník a pastorková kazeta již nefunguje správně. Přitom může řetěz při šlapání přeskakovat přes zuby.

- Řetěz, převodník a pastorky se opotřebovávají stejně rychle. Z toho důvodu vždy vyměňte všechny díly současně, jakmile si všimnete prodloužení řetězu a opotřebení pastorků.
- Řetěz jízdního kola pravidelně čistěte a promazávejte, abyste zajistili jeho bezvadnou funkci.

Napnutí řetězu

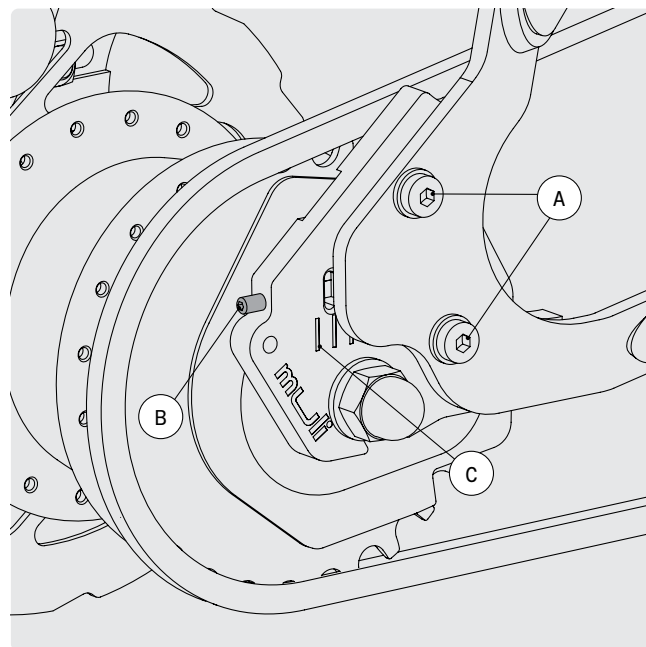
4.6.2

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte dva imbusové šrouby M6 A na patkách (obr. 45).
- 2 Imbusovým klíčem 2 mm otočte Madenovým šroubem B v patce a tlačte patky dozadu, dokud nedosáhnete správného napnutí řetězu.

Značky C na patkách vám pomohou určit stejnou polohu patek na pravé a levé straně.

- 3 Když je řetěz napnutý a obě patky se nacházejí ve stejné poloze, utáhněte imbusovým klíčem 5 dva imbusové šrouby M6 A na uchycení patek.

ⓘ Na muli Muskel je připevněn kryt řetězu „Chainrunner“. Kryt se skládá z drážkované trubky, která obepíná celý řetěz a otáčí se spolu s řetězem kolem převodníku. Počáteční tiché praskání se během provozu snižuje. Řetěz pravidelně, ale přiměřeně promazávejte – minimalizuje se tím také hromadění částic koroze.



OBR. 45

- A Šrouby s vnitřním šestihranem M6
- B Madenův šroub
- C Značky

Řemenový pohon a zámek rámu

4.7

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození
Řemen se nesmí mazat olejem ani plastickým mazivem. Tím je ovlivněna funkce řemenového pohonu.

- V případě potřeby lze řemen očistit vodou a měkkým kartáčem.
- Podrobné pokyny pro kontrolu řemenu naleznete v návodu výrobce součásti. Návod naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění
Nesprávná instalace nebo nastavení řemenu může vyvolat zranění osob. Pokud nemáte potřebné zkušenosti a odborné znalosti, musí řemen vyměnit odborný servis.

- Řemen nesmí být zlomený, zkroucený ani překroucený – hrozí nebezpečí přetržení.

Pokud je váš muli Muskel vybaven řemenovým pohonem (Gates Carbon Drive System), řemen nahrazuje obvyklý řetěz.

Životnost jednotlivých součástí systému Gates Carbon Drive System závisí do značné míry na vnějších vlivech a okolních podmínkách. Řemen je v zásadě rychle opotřebitelná součást, která je vysoce namáhaná.

- Pravidelně kontrolujte stav řemene.

ⓘ Při záběhu nového řemenového systému se modrá vrstva na vnitřní straně řemene rychle opotřebovává. Tento oděr nepředstavuje opotřebení řemenu. Modrá vrstva se na řemenu vyskytuje pouze z výrobních důvodů. Jedná se o separační prostředek, který umožňuje vyjmout řemen z formy v průběhu výroby. Modrá vrstva nemá pro funkci řemenu žádný technický význam.

Napnutí řemenu

4.7.1

NAPNUTÍ ŘEMENU

Při napínání řemene postupujte stejně jako při napínání řetězu. Pro lepší pochopení se podívejte na obrázky (obr. 46), které ukazují následující kroky.

- 1 Imbusovým klíčem 5 povolte dva imbusové šrouby M6 na patkách.
- 2 Imbusovým klíčem 2 mm otočte Madenovým šroubem v patce a tlačte patku dozadu, dokud nedosáhnete správného napnutí řemene.

Značky C na patkách vám pomohou určit stejnou polohu patek na pravé a levé straně.
- 3 Jakmile je řemen napnutý a obě patky se nacházejí ve stejné poloze, utáhněte oba imbusové šrouby M6 na uchycení patek imbusovým klíčem 5.

URČENÍ SPRÁVNÉHO NAPNUTÍ ŘEMENE

Správné napnutí řemene lze určit pomocí mobilní aplikace Gates Carbon Drive™ nebo ručně.

Chcete-li určit napnutí pomocí aplikace, postupujte podle pokynů v aplikaci. Při ručním určení použijte jako vodítko následující orientační hodnoty:

- Řemen stlačte prstem na horní straně uprostřed mezi přední a zadní řemenicí straně silou 20–45 Nm (2–4,5 kg). Napnutí je správné, pokud lze řemen stlačit uvedenou silou o cca 10 mm.

Vzhledem k tomu, že hodnoty napnutí se mohou na celé délce řemene mírně lišit, je třeba tento postup provádět při posouvání řemene. Z toho důvodu vždy otočte klikou o ¼ otáčky a postup opakujte.

ⓘ Další informace naleznete v návodu výrobce součásti. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

Zámek rámu

4.7.2

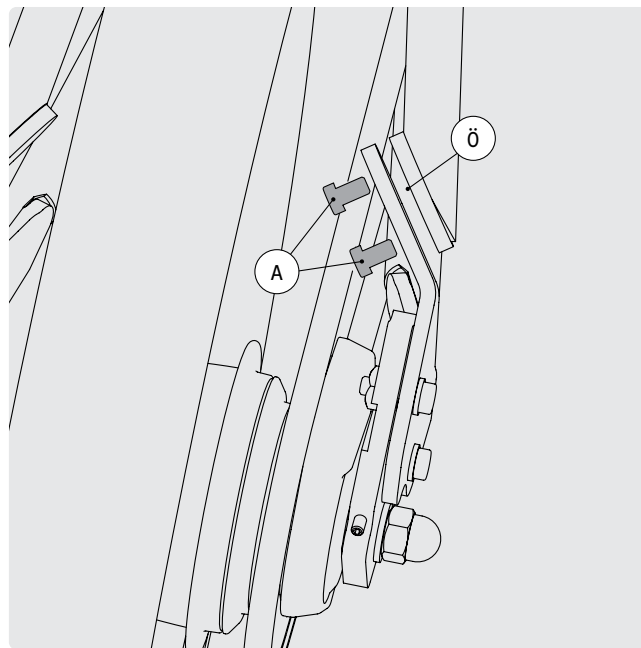
Chcete-li vyměnit poškozený nebo opotřebovaný řemen, musíte otevřít zámek rámu na muli Muskel.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození
Pokud jsou závity v rámu poškozeny, rám nemusí být použitelný.

- Zámek rámu otevírejte co nejméně.
- Při otvírání a zavírání zámku rámu dbejte, abyste nepoškodili závity v rámu. Šrouby se při šroubování nesmějí vzpříčit.
- Při každém otevření zámku použijte k jeho opětovnému zavření nové a čisté šrouby.

- 1 Povolte oba šrouby A zámku rámu (obr. 46).
- 2 Ved'te řemen naplocho otvorem Ö. V případě potřeby rám mírně rozevřete, aby se do něj řemen zasunul.
- 3 Zámek rámu opět zajistěte novými a čistými šrouby. Naneste na šrouby přípravek pro zajištění závitů a utáhněte je momentem 10–13 Nm.


! Další informace naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).




OBR. 46

Osvětlení

4.8

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Jízda ve tmě s nefunkčním nebo špatně fungujícím světelným systémem je životu nebezpečná.

- Nikdy nejezděte bez funkčního osvětlení.
- Ujistěte se, že je osvětlení čisté a že jsou všechny odrazky dobře viditelné.

 Doporučujeme trvale zapnout světla, která nejsou napájena z baterie, abyste jezdili se zapnutými světly i ve dne. Tím zajistíte, že za snížené viditelnosti nebo za tmy nezapomenete zapnout světla.

muli Muskel má následující součásti osvětlení:

- Dvě světla napájená dynamem
- Červené zadní světlo s integrovanou odrazkou Z
- Jedno bílé přední světlo s integrovanou odrazkou
- Dvě žluté odrazky na každém pedálu
- Kruhové odrazky na bočnicích plášťů


Díky tomu osvětlení splňuje StVZO.

- Světla zapnete, jakmile se začne stmívat - budou vás tak lépe vidět ostatní účastníci silničního provozu a předejdete nehodám.
- Dbejte, aby bylo zadní světlo vždy dobře viditelné.
- Nezapomeňte, že žárovky ve světlech se opotřebovávají a v případě poruchy je nutné je vyměnit.

Nastavení předního světla

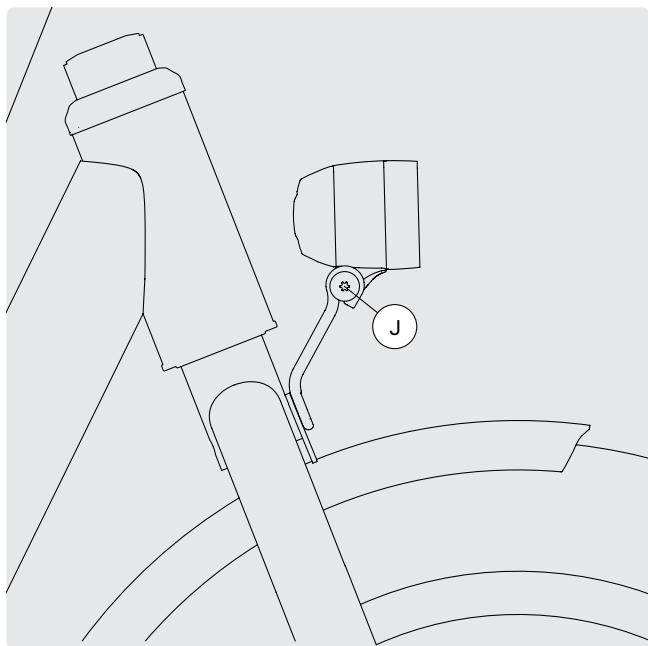
4.8.1

Zadní světlo je upevněno na pevném držáku a není třeba je seřizovat. Přední světlo lze na držáku naklápět nahoru a dolů.

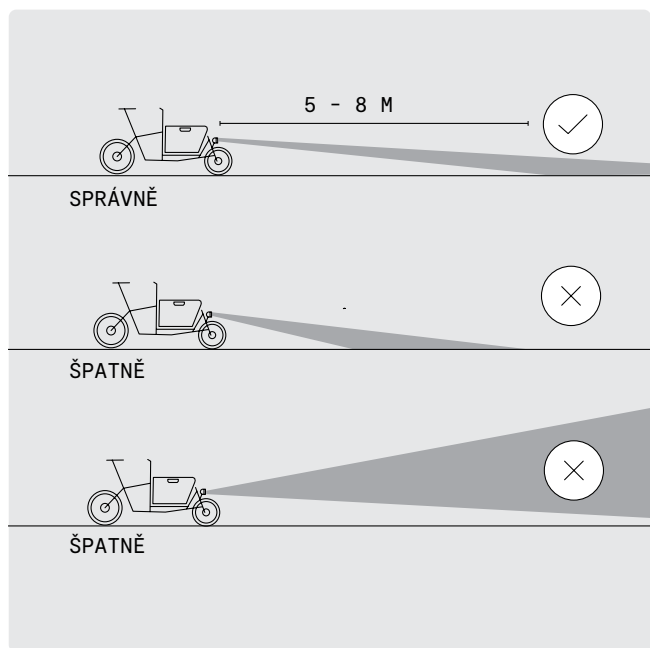
 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a nehody
Pokud jsou protijedoucí účastníci silničního provozu oslněni, může to mít za následek pád a vážnou nehodu.

- Vždy dbejte, aby světlo nesvítilo nahoru (obr. 48)

- 1 Povolte seřizovací šroub J na předním světle (obr. 47).
- 2 Nastavte světlo tak, aby kužel světla dopadal na zem ve vzdálenosti 5–8 m před předním kolem (obr. 48).
- 3 Seřizovací šroub opět utáhněte.



OBR. 47



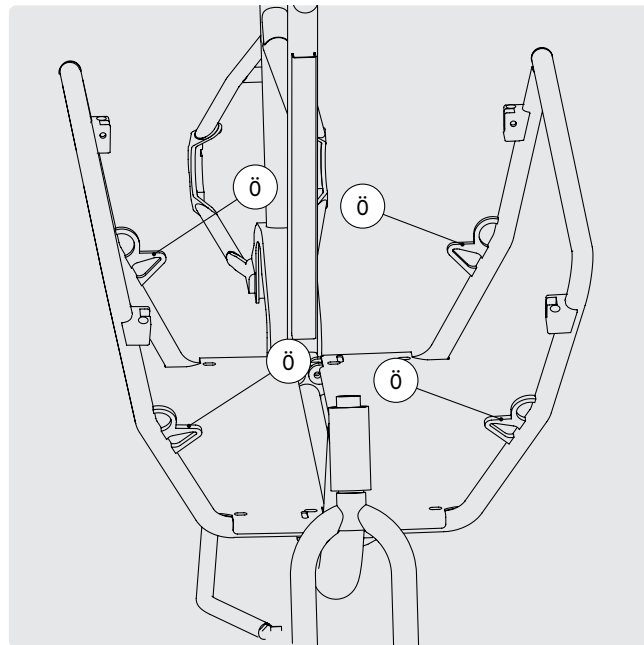
OBR. 48

Nákladní koš

4.9

muli Muskel je vybaven skládacím nákladním košem z hliníku. Koš se skládá ze dvou samostatných křídel, která jsou dole spojena s ocelovým rámem muli Muskel otočnými ložisky. Podlaha koše tedy netvoří souvislou plochu, ale je uprostřed rozdělena. Podlaha koše je pokryta gumovou rohoží, která zakrývá středovou mezeru a ložiska čepů.

K trubkám koše jsou přivařena 4 oka, která lze použít k upevnění nákladu či dětské sedačky a jako opěrné body pro standardní Eurobox (rozměry 40 × 60 cm) (obr. 49).




OBR. 49


⚠ VAROVÁNÍ! Riziko zranění a pádu
Neposedné děti a volně se pohybující náklad mohou způsobit samovolné změny v rozložení hmotnosti a tím ztížit ovládnání muli Muskel. Nepříznivé rozložení hmotnosti může mít negativní vliv na chování při brzdění a jízdní stabilitu muli Muskel.

→ Před přepravou dětí na veřejných komunikacích si nacvičte jízdu s dětmi na muli Muskel na cestách s minimálním provozem.


- Dbejte na to, aby byl náklad převážen v koši vždy pevně a spolehlivě připevněn.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí nehody
Rozložený koš se snáze zachytí za okolní překážky.


- Vždy mějte na paměti, že muli Muskel s rozloženým košem má větší šířku.
- Vždy projíždějte s dostatečným bočním odstupem kolem osob a překážek, abyste předešli vážným nehodám.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození
Přetížení muli Muskel může vést k selhání materiálu a funkčnímu poškození důležitých součástí.


- Před jízdou s nákladem zkontrolujte informace o přípustné celkové hmotnosti v kapitole 2.2 „Přípustná celková hmotnost“.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění
Nákladní koš není v rozloženém stavu bez nainstalované dětské sedačky zajištěn, a tedy je možné jej kdykoli složit.

- Děti přepravujte výhradně v dětské sedačce muli v koši.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí poškození
Nákladní koš muli Muskel nemá pevnou konstrukci, nýbrž se jedná o pohyblivý díl. Nesprávné používání, prudké roztažení či stlačení křídel koše nebo rázy a údery do křídel koše, např. v důsledku pádu, mohou způsobit ohnutí součástí, a tedy nebude již možné koš složit.

- Koš vždy rozevírejte a skládejte opatrně.

 **OPATRNĚ!** Nebezpečí zranění
Na rozevřená křídla koše nesmí být vyvíjen jednostranný velký tlak ve svislém směru. Může způsobit, že muli Muskel se převrátí přes stojan a spadne. Takovému zatížení je třeba zabránit, zejména na přední horní hraně, protože může způsobit převrácení celého kola.

Náklad a zajištění nákladu

4.9.1

Nákladní koš umožňuje maximální zatížení 70 kg.

- Řiďte se údaji o zatížení a platných mezních hodnotách zatížení v kapitole 2.2 „Přípustná celková hmotnost“.
- Dodržujte následující pokyny pro nakládání a upevnění nákladu:
- Těžiště nákladu by se mělo nacházet co nejnižší a co nejvíce uprostřed nad podélnou osou muli Muskel.
 - muli Muskel musí být zatížen v mezích přípustné celkové hmotnosti a přípustného zatížení náprav.
 - I v případě částečného zatížení by měla být hmotnost rovnoměrně rozložena na obě osy.
 - Náklad vždy pečlivě zajištěte, např. upevňovacími nebo napínacími popruhy, aby se během jízdy nemohl pohybovat.

Přeprava dětí v nákladním koši

4.9.2

- Děti smějí být přepravovány v koši pouze v dětské sedačce muli. Při každé jízdě připevňte děti bezpečně v sedačce. Řiďte se pokyny pro dětskou sedačku na našem stahovacím portálu - viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“ a pokyny pro přepravu dětí v kapitole 1.2 „Účel použití“.
- Při samostatném nastupování a vystupování dětí zajistěte muli Muskel proti převrácení pevným držením řídítek. Dvojitý stojánek nezajistí stabilitu muli Muskel při nasedání a sesedání.
- Pokud je to nutné, požádejte další osobu, aby držela muli Muskel při usazování dětí do koše nebo vyndávání z koše.
- Dbejte, aby děti přepravované v nákladním koši měly vždy vhodnou cyklistickou přilbu a byly vždy připoutány bezpečnostními pásy.

Zapuštěné rukojeti na křídlech koše

4.9.3

Zapuštěné rukojeti v křídlech koše slouží pro uchopení při zvedání muli Muskel.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí zranění
Pokud by došlo k odkrytí kovových hran zapuštěného držadla, mohlo by dojít ke zranění.

- Vždy se ujistěte, že je v zapuštěném držadle namontována ochrana hran.
- Chcete-li muli Muskel zvednout, uchopte jednou rukou horní trubku a druhou rukou zapuštěné rukojeti na zavřeném koši (obr. 50).



OBR. 50

Ovládání rozkládacího mechanismu

4.9.4

Ve složeném stavu je koš zajištěn odpruženým zajišťovacím třmenem na trubkové hřídeli řízení.

- Chcete-li koš rozevřít, jemně zatáhněte za zajišťovací třmen (obr. 51). Koš se rozevře bez dalšího zásahu.
- Chcete-li koš složit, přitáhněte obě křídla koše k sobě. Jednou rukou přidrže křídla koše a druhou rukou stáhněte dozadu zajišťovací třmen tak, aby zapadl do obou křídel koše (obr. 52).
- Ujistěte se, že je zajišťovací třmen zcela zasunutý v obou zarážkách koše. V případě potřeby na zajišťovací třmen lehce poklepejte, aby se úplně zasunul do zarážek koše.



OBR. 51



OBR. 52

Napnutí potahu koše

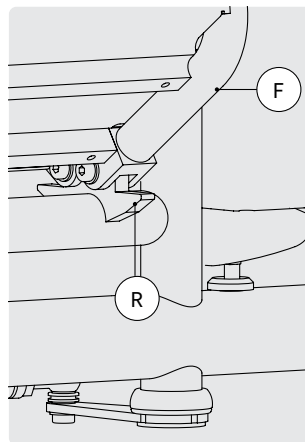
4.9.5

Potahy koše na přední a zadní straně koše jsou vyrobeny z pevné, nepromokavé tkaniny. Na vnitřní straně jsou umístěny malé a velké kapsy, které poskytují úložný prostor.

V průběhu času a v důsledku intenzivního používání se mohou textilní potahy poněkud uvolnit. Potahy můžete znovu napnout mírným posunutím upevňovacích šroubů v perforované desce.

- 1 Povolte upevňovací šrouby potahů na obou křídlech košů (obr. 53).
- 2 Chcete-li potahy znovu napnout, posuňte upevňovací šrouby přibližně o jeden otvor.
- 3 Dbejte na to, abyste potahy nenapnuli nadměrnou silou.
Křídla koše F musí být možné zcela rozevřít a v rozevřeném stavu se musí dotýkat na podpěrách rámu R (obr. 54).

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poškození!
Velmi opatrně povolte upevňovací šrouby Torx na koši. Je velmi důležité zatlačit klíč do šroubu velkým tlakem a poté jím otočit, protože jinak by mohlo dojít k poškození čokkových hlav šroubů.



OBR. 53



OBR. 54

⚠ Všímněte si, že potah koše na straně jezdce je připevněn ke středu kabelového kanálu šroubem.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí poškození!**
Pokud jsou potahy příliš napnuté, koš má boční vůli. V důsledku toho se neustále mírně naklání dopředu a dozadu, což nadměrně namáhá různé součásti i potahy. To může způsobit jejich deformaci, roztržení nebo zlomení.

Volitelné příslušenství pro nákladní koš 4.9.6

- Při instalaci a používání volitelného příslušenství pro nákladní koš, jako je dětská sedačka a kryt proti dešti, se řiďte informacemi uvedenými v návodu příslušného výrobce příslušenství.

Plášť 4.10

Zvláštní výroba 4.10.1

Pláště Schwalbe, které se montují na muli Muskel od modelového roku 2020, jsou vyrobeny na zakázku. Tyto pláště mají vyšší maximální nosnost než pláště této značky a typu, které jsou běžně dostupné na trhu: Plášť o průměru 20 palců má maximální nosnost 130 kg, plášť o průměru 16 palců má maximální nosnost 100 kg.

Pokud jsou pláště opotřebované, doporučujeme tyto speciálně vyrobené pláště. Pláště můžete získat u nás.

- Kontaktujte náš zákaznický servis, nejlépe e-mailem na adrese: info@muli-cycles.de
- Pokud potřebujete vyměnit duše, kupte si velikost AV3, 47/62-305 pro přední kolo a velikost AV7, 40/62-406 pro zadní kolo.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí poškození!**
Jestliže při výměně pláštů nepoužíváte naše pláště vyrobené na zakázku, upozorňujeme, že maximální zatížení takových pláštů může být nižší. Tyto limity zatížení pláštů nesmíte překročit.

Kontrola tlaku v pláštích a huštění 4.10.2

- Pravidelně kontrolujte, zda pláště a ráfky nejsou poškozené, prasklé a deformované.
- Pravidelně kontrolujte tlak v pláštích.

Pláště mají ventil Schrader (autoventilek)

Informace o předepsaném tlaku v pláštích naleznete na jejich bočnicích (obr. 58). Schválený tlak v pláštích Schwalbe Big Apple je 2,0 - 4,0 bar.



OBR. 55

⚠ Pláště muli Muskel jsou poměrně objemné, a tedy při jízdě s mírně podhuštěnými plášti můžete dosáhnout příjemného tlumení nárazů. Vždy dodržujte údaje pro minimální a maximální tlak.

Dvojitý stojánek

4.11

- ⚠ **OPATRNĚ!** Riziko převrácení a poškození
Pokud není dvojitý stojánek správně vyklopený, může se zdeformovat a třením o zadní plášť způsobit jeho rychlejší opotřebení nebo prasknutí. Selhání dvojitého stojánu může způsobit převrácení muli Muskel.
- Pravidelně kontrolujte šroubové spojení dvojitého stojánu (viz rovněž kapitola 5.4 „Intervaly péče a údržby“).
 - Upozorňujeme, že dvojitý stojánek je vystaven vysokému namáhání, a tedy se časem opotřebuje a musí být včas vyměněn.
 - Nesedejte na sedlo muli Muskel, je-li dvojitý stojánek vyklopený.

muli Muskel má robustní dvojitý stojánek, který je určen k bezpečnému zaparkování muli Muskel.

Použití dvojitého stojánu

4.11.1

ODSTAVENÍ/PARKOVÁNÍ MULI MUSKEL

- Chcete-li muli Muskel postavit na dvojitý stojánek, stlačte stojánek nohou k zemi. Poté muli přitáhněte dozadu a současně jej mírně nadzdvihněte za sedlo tak, aby se muli Muskel na stojánu nadzvedl (obr. 56).

UVEDENÍ MULI MUSKEL DO JÍZDNÍ POLOHY

- Chcete-li uvést muli Muskel do jízdni polohy, položte jednu nohu před dvojitý stojánek a zatlačte muli Muskel dopředu tak, aby se posunul ze zvednuté polohy a dvojitý stojánek se sklopil. Není nutné jej nadzvednout.



OBR. 56

Nosnost

4.11.2

Dvojitý stojánek lze zatížit až 80 kg. To znamená, že v zaparkované poloze s vyklopeným stojánkem nesmí být muli Muskel zatížen větší hmotností než 55 kg, aby nebylo překročeno maximální zatížení stojánu.

Mezní zatížení dvojitého stojánu 80 kg


- Vlastní hmotnost muli Muskel je 25 kg
- = Možné zatížení při vyklopeném dvojitém stojánu 55 kg

05 Servis

Nárazy a nehody


5.1

Nárazy a velká zatížení mohou muli Muskel poškodit a ovlivnit jeho nosnost. Poškození po silném nárazu nebo pádu často nelze okamžitě zjistit.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Zdeformované díly mohou náhle prasknout. Nesmějí se také rovnat, tj. ohýbat do rovného tvaru, protože i v takovém případě hrozí nebezpečí prasknutí.

→ V žádném případě nejezděte na muli Muskel, pokud je některá z jeho součástí deformovaná nebo prasklá.

→ Po pádu vždy nechejte muli Muskel zkontrolovat ve specializovaném servisu. Příslušenství, jako je dětská sedačka, musí být rovněž zkontrolováno, pokud došlo k pádu nebo nárazu.

 Další informace o chybových hlášeních a řešení problémů naleznete v návodu výrobce součástí. Tyto pokyny naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1 „Stahovací portál“).

Čištění

5.2

→ Pravidelně čistěte muli Muskel vodou a měkkou utěrkou.


Řetěz je třeba pravidelně udržovat, aby se snížilo tření a tím i opotřebení mezi články řetězu a zuby řetězových kol a převodníků.

- 1 Očistěte řetěz od případných nečistot (např. kartáčem)
- 2 Při stání otočte klikou dozadu a na vnitřní stranu řetězu naneste řetězový olej.
- 3 Přejed'te po řetězu utěrkou a odstraňte přebytečný olej. Tím zabráníte odkapávání nebo odstříkávání oleje při rozjezdu.


Informace o čištění řemene najdete v návodu výrobce. Návod naleznete na našem stahovacím portálu (viz kapitola 1.1.1)

Prohlídka

5.3

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Jízdní kolo je vystaveno vysokému namáhání a opotřebení. Pokud je překročena mezní hodnota zatížení některé součásti, může dojít k jejímu náhlému selhání, prasknutí nebo zlomení, což může způsobit vážný úraz jezdcí i ostatním osobám.

→ Věnujte pozornost všem trhlinám, rýhám, změnám barvy a promáčknutím na rámu, vidlici a nákladním koší. To jsou známky překročení životnosti těchto dílů a možná bude třeba je vyměnit.

 **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí pádu a poranění
Náhradní díly jiných výrobců mohou ovlivnit bezpečnost muli Muskel. Hrozí nebezpečí nehody!

→ Pokud je třeba na muli Muskel vyměnit díly, které dosáhly konce životnosti, použijte výhradně originální náhradní díly.


mulí Muskel musí procházet pravidelnou údržbou ve specializovaném servisu (kontrola). Specializovaný servis zjistí poškození a opotřebené součásti a zajistí odbornou opravu.

- Nechejte provést první prohlídku po: 400 ujetých kilometrech
- Poté nechejte provést kontrolu po každých 2000 km nebo alespoň jednou ročně. Na konci této příručky najdete pole pro záznam prvních tří prohlídek. První prohlídka si nechejte zdokumentovat ve specializovaném servisu. Zaznamenejte také výrobní číslo a další údaje týkající se vašeho muli.

Intervaly péče a údržby

5.4

Při průměrném ročním nájezdu 1500 – 2000 km doporučujeme dodržovat níže uvedené intervaly údržby.

 **OPATRŇ!** Riziko poškození a úrazu
Tyto údaje jsou orientační – pokud ročně naježdíte výrazně více kilometrů a budete muli Muskel hodně zatěžovat, budete muset údržbu provádět dříve a častěji.

- Nezapomeňte, že ráfky se také opotřebovávají. Vzhledem k tomu, že na muli Muskel nejsou namontovány ráfkové brzdy, mělo by docházet k minimálnímu opotřebení. Přesto je důležité je pravidelně kontrolovat.

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné intervaly
Brzdy	Kontrola brzd na stojanu	S			
	Kontrola tloušťky povlaku			W	S pravidelně
	Výměna brzdové kapaliny			W	
Brzdové trubky	Kontrola poškození	S		W	
Kola	Kontrola napnutí drátů výpletu a vyvážení kol		S	W	
	Nové vystředění ráfků				v případě poškození
	Zkontrolujte opotřebení			W	
Osvětlení	Kontrola funkčnosti	S		W	
	Kontrola upevnění zadního světla	S		W	
	Kontrola stavu kabelu a připojení		S	W	
Plášť	Kontrola tlaku vzduchu	S		W	
	Kontrola výšky profilu a stavu		S	W	
Vícerychlostní náboj	Kontrola ložiskové vůle			W	
	Výměna oleje			W	Š od 1000 km

W Specializovaný servis V Před každou jízdou J Každý rok
S Vlastními silami M Každý měsíc

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné intervaly
Lanka měničů	Kontrola a namazání nebo výměna			W	
Středové ložisko	Kontrola ložiskové vůle			W	S pravidelně
	Nová náplň maziva			W	
Klika	Dotážení šroubů			W	
Řetěz	Kontrola a mazání		S	W	
	Kontrola opotřebení a popř. výměna		S	W	Š od 600 km
	Zkontrolujte napnutí		S	W	
Řemen	Zkontrolujte opotřebení		S	W	Š od 600 km
	Zkontrolujte napnutí			W	S pravidelně
Lak	Čištění				S pravidelně
Nákladní koš	Kontrola upevnění	S		W	
Ložiska řízení	Kontrola ložiskové vůle		S	W	
	Plastické mazivo			W	
Táhlo řízení	Kontrola opotřebení kluzného ložiska		S	W	
	Kontrola utažení šroubů	S		W	
Přední náboj	Kontrola ložiskové vůle			W	S pravidelně
	Nová náplň maziva			W	

W Specializovaný servis V Před každou jízdou J Každý rok
S Vlastními silami M Každý měsíc

Součást	Činnost	V	M	J	Jiné inter- valy
Pedály	Kontrola ložiskové vůle a šroubů			W	S pravidelně
Sedlovka	Nová náplň maziva			W	S pravidelně
Rychloupínák/ utahovací matice kol	Kontrola utažení	S		W	
Stojánek	Kontrola šroubového spoje		S	W	
	Kontrola oděru na pláštích	S		W	
Adaptér představce	Kontrola utahovacího momentu šroubů		S	W	S po 500 km
Dětská sedačka	Kontrola poškození	S			
Patka	Kontrola utažení šroubů		S	W	dotáhnout po prvních 100 km
Rám	Kontrola zaměřená na trhliny a poškození	S		W	
Všechny matice a šrouby	Kontrola utažení	S		W	

W Specializovaný servis V Před každou jízdou J Každý rok
S Vlastními silami M Každý měsíc

Doporučené utahovací momenty šroubů

5.5

Součást	Spoj	Točivé momenty
Představce - upevnění řídítek	Stahovací šrouby	6 – 8 Nm
Představce - upevnění trubky	Stahovací šrouby	6 Nm
Adaptér představce	Stahovací šrouby	9 – 10 Nm
Vícerychlostní náboj	Matice osy	25 Nm
Řadicí páka	Upevňovací šroub řídítek	5 Nm
Náboj		6 – 8 Nm
Klika	Šroub klíky	40 Nm
Přední kolo s nábojem s dynamem SH	Matice osy	25 Nm
Převodník	Upevňovací šrouby	9 Nm
Pedál	Osa pedálů	35 Nm
Třmen kotoučové brzdy na rámu	Upevňovací šrouby	9 Nm
Zámek rámu	Upevňovací šrouby	10 – 13 Nm, pojistný šroub
Svorka sedla	Rychloupínák na sedlovce	9 – 12 Nm
Hlava sedlovky - odpružená sedlovka	Imbusový šroub	8 Nm
Hlava sedlovky - neodpružená sedlovka	Imbusový šroub	8 Nm
Patka HR	Upevňovací šroub	9 Nm
Přední kolo s nábojem s dynamem SON	Matice osy	9 Nm
Zadní kolo	Matice osy	40 Nm

Součást	Spoj	Točivé momenty
Nosič zavazadel na patkách	Upevňovací šroub	9 Nm
Nosič zavazadel na spojovací trubce	Upevňovací šroub	14 Nm
Svěrný šroub kliky	Svěrný šroub	12 – 14 Nm
Blatník	Upevňovací šroub	5 Nm

Likvidace

5.6



Pláště a duše vašeho muli Muskel jsou vyrobeny ze surovin, které lze recyklovat. Společnost Schwalbe zavedla v roce 2023 vlastní recyklační systém, který umožňuje odevzdat staré pláště a duše v prodejnách kol. Všechny zúčastněné prodejce najdete na této webové stránce:

<https://www.schwalbe.com/haendlersuche/>

Prohlášení o shodě ES

5.7

montážní firmou

**podle směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES
ze dne 17. května 2006, příloha II A**

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený stroj splňuje z hlediska koncepce, konstrukce a provedení, které uvádíme na trh, základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví podle směrnice 2006/42/ES.

V případě změny provedené na stroji bez našeho souhlasu ztrácí toto prohlášení platnost.

Je zajištěna shoda s dalšími směrnici/předpisy,

Výrobce: mulí-cycles GmbH Widdersdorfer Str. 190 50825 Köln	Popis a identifikace stroje: Funkce: Pedelec do 25 km/h Model: mulí Muskel st + px
---	---

které se vztahují na výrobek:
směrnice RoHS (2011/65/EU) z 8. června 2011
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU) ze 26. února 2014

Použité harmonizované normy, zejména:
Zásady navrhování: Základní terminologie, metodika, posuzování rizik

Další aplikované směrnice, normy a technické specifikace:
směrnice REACH 1907/2006 z 18. prosince 2006
směrnice o bateriích a akumulátorech 2006/66/ES ze 6. září 2006
směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2012/19/EU z 4. července 2012
DIN 79010 – Jízdní kola – Dopravní a dodávkové jízdní kolo
– Požadavky a zkušební metody pro jedno a vícecestpá jízdní kolo
DIN EN 15194 – Jízdní kola – Jízdní kola s pomocným elektrickým pohonem – Horská kola EPAC
DIN 4210:2014 – Jízdní kola – Bezpečnostní požadavky na jízdní kola
DIN EN ISO 11243 – Jízdní kola – Zavazadlové nosiče pro jízdní kolo – Požadavky a zkušební metody

Místo, datum
15.01.2023

Oprávněná osoba:
Pan Sören Gerhardt, GF

mulí



Odpovědnost za věcné vady

5.8

mulí Muskel je vyroben s nejvyšší péčí. Pokud by se přesto u vašeho mulí vyskytly výrobní vady nebo závady, platí po dobu prvních 2 let od zakoupení zákonná záruka. Předpokladem pro uplatnění nároků z odpovědnosti je dodržování všech stanovených podmínek při používání a údržbě mulí Muskel a jeho příslušenství. Záruční podmínky naleznete v tomto návodu a ve všech přiložených návodech od výrobců součástí.

Přejeme vám bezpečnou cestu s mulí Muskel.

V případě jakýchkoli dotazů nás kontaktujte:
info@mulí-cycles.de

Tiráž

BA-EX-01 V24.1
©muli cycles GmbH

Widdersdorfer Str. 190
50825 Köln

Text a grafika
muli cycles GmbH

Technická redakce
PlusDocu GmbH

Navrhování
Friederike Wolf, Frieder Oelze

Fotografie
Tim Kaiser

Toto je příručka pro muli Muskel. Pečlivě si ji přečtěte a uschovejte na bezpečném místě. Pokud byste někdy z jakéhokoli důvodu prodali své muli, předejte tento návod dalšímu uživateli.

Doufáme, že se vám jízda na muli Muskel bude líbit každý den!